

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 International Criminal Court
2 Trial Chamber V
3 Situation: Central African Republic II
4 In the case of The Prosecutor v. Alfred Rombhot Yekatom and Patrice-Edouard
5 Ngaïssona - ICC-01/14-01/18
6 Presiding Judge Bertram Schmitt, Judge Péter Kovács, Judge Chang-ho Chung and
7 Judge Beti Hohler
8 Trial Hearing - Courtroom 1
9 Wednesday, 17 July 2024
10 (The hearing starts in open session at 9.33 a.m.)
11 THE COURT USHER: [9:33:16] All rise.
12 The International Criminal Court is now in session.
13 Please be seated.
14 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:33:36] Good morning, everyone.
15 Court officer, please call the case.
16 THE COURT OFFICER: [9:33:43] Good morning, Mr President, your Honours.
17 Situation in the Central African Republic II, in the case of The Prosecutor versus
18 Alfred Yekatom and Patrice-Edouard Ngaïssona, case reference ICC-01/14-01/18.
19 For the record, we are in open session.
20 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:33:58] Thank you.
21 The appearances of parties. The Prosecution is unchanged.
22 MR VANDERPUYE: [9:34:02] That's right. Good morning, Mr President. Good
23 morning, your Honours.
24 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:34:04] Good morning.
25 Ms Rabesandratana, you have reinforcements.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 MS RABESANDRATANA: [9:34:09] (Interpretation) Yes, indeed.

2 I have Evelyne Ombeni with me. Thank you.

3 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:34:17] Mr Suprun is also here.

4 Welcome.

5 And Ms Guissé, you are also in the same composition.

6 It's not clearly visible at first sight for me regarding

7 Mr Knoops, so you will have to tell us.

8 MR KNOOPS: [9:34:28] Mr President, good morning. Your Honours, good

9 morning. Good morning, everyone. Good morning, Mr Ouébio. We're in the

10 some composition, Mr President. Thank you.

11 WITNESS: CAR-D30-P-4679 (On former oath)

12 (The witness speaks French)

13 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:34:38] Thank you.

14 And a warm welcome to our witness. Good morning, Mr Ouébio, this will, with all

15 likelihood, be the last day of your examination.

16 And Mr Knoops, you will tell us if you have further questions, or Ms Vandeler.

17 MR KNOOPS: [9:34:57] No further questions, Mr President.

18 Thank you very much.

19 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:35:03] Thank you.

20 Then we give the floor to Mr Vanderpuye, I assume, for the examination by the

21 Prosecution.

22 MR VANDERPUYE: [9:35:12] Thank you, Mr President. Good morning to you and

23 your Honours. Good morning to everyone.

24 QUESTIONED BY MR VANDERPUYE:

25 Q. [9:35:19] Good morning to you, Mr Ouébio.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 A. [9:35:22] Good morning.

2 Q. [9:35:23] Just to remind you that because the questions and answers are being
3 translated and transcribed, as we don't speak the same language, to try to speak a
4 little bit more slowly than you might normally. I'll try to do the same.

5 If there's anything that I ask you that's unclear, then just let me know and I will try to
6 rephrase it in a way that we can better understand one another.

7 And if there's anything that you think causes you concern in the questions that I put
8 to you, just let us know and we can discuss with the Presiding Judge how to proceed.
9 Is that clear?

10 A. [9:36:09] Yes, that's clear.

11 Q. [9:36:12] Okay. And I'll reintroduce myself. I know we've met before. My
12 name is Kweku Vanderpuye. I'm here with my colleague Olivia Struyven, who
13 you've also met before, and I'll be putting the questions to you on behalf of the Office
14 of the Prosecutor.

15 Let me just start by asking you a couple of questions that I'd like you to clarify.

16 You've testified over the last couple of days and you've referred to information that
17 you had as being rumours. So I just want to clarify with you, when you say
18 something is a rumour, you mean to say something that you -- some information that
19 you have that you personally have not been able to check; is that right?

20 A. [9:37:08] Yes, that's right.

21 Q. [9:37:11] It doesn't mean that the information is inaccurate?

22 A. [9:37:22] Well, when I receive information, perhaps through publications that
23 arrive, I can't confirm that, I can't check that when it comes to things that take place in
24 Bangui or in the provinces, I can't check that myself, but I would discuss the matter
25 with my friends on Messenger and I would say, "Look, I've received this information,

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 perhaps you have a view on that". But I couldn't confirm it.

2 Q. [9:37:50] (Overlapping speakers)

3 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:37:52] Mr Vanderpuye.

4 MR VANDERPUYE: [9:37:54] Too fast.

5 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:37:55] Too fast. First thing, too fast.

6 Second thing, of course rumours can also be right. And so to ask the witness any of
7 these rumours that he heard of and he perhaps shared with others, if he hasn't
8 checked them, he cannot tell you if they were correct or not. From this assumption,
9 let's say, we can proceed.

10 MR VANDERPUYE: [9:38:21] Okay. Thank you, Mr President.

11 Q. [9:38:22] On that same assumption, just to clarify your testimony over the last
12 couple of days, when you say that you hadn't heard about something, likewise it
13 simply means something that you haven't heard or you haven't seen yourself? It
14 doesn't mean that it's not true, it doesn't mean that it's not accurate, right?

15 MR KNOOPS: [9:38:47] Mr President.

16 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:38:51] Mr Knoops.

17 MR KNOOPS: [9:38:53] Yes. If the witness says, "I didn't hear it", he cannot say
18 whether something he didn't hear was true or not true. It's the same observation as
19 the Presiding Judge made (Overlapping speakers)

20 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:39:03] Fair, fair point, Mr Knoops.

21 MR VANDERPUYE: [9:39:07] That's not a problem. If the Defence concede that
22 issue, then we can move on.

23 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:39:14] That's not -- no, even if they didn't concede,
24 it's -- well, it's -- isn't it something that we know as human beings?

25 MR VANDERPUYE: [9:39:19] We should know.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:39:20] Perhaps, yes.

2 MR VANDERPUYE: [9:39:20] But I've asked the witness --

3 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:39:21] And judges on the Bench are also human
4 beings, so they know. When you hear something, rumours, it's in -- well, it's clear
5 that it could be right or wrong. And the point is, and the witness has said this
6 several times, he hasn't checked it. That's the point. So he hasn't verified it. He
7 can't tell us if, from his point of view at the time, this was true or not. He has not
8 verified it for himself.

9 MR VANDERPUYE: [9:39:48] Yes, but he can -- rumours can be verified other than
10 by one individual checking it.

11 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:39:55] Yes. And, you know, the verifying of
12 any -- I will not call it rumours, but any information that is spreading around, this is
13 why we sit here for many, many days and have a lot of evidence we're listening to, a
14 lot of witnesses, a lot of documentary evidence and, in the end, we have to figure out
15 if a rumour has a factual basis or not.

16 MR VANDERPUYE: [9:40:23] I agree with you, Mr President, but the witness is
17 testifying, the witness has used the word, I'm asking the witness to explain what he
18 means by it.

19 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:40:32] No, it's not -- I'm just -- I'm just elaborating
20 a little bit, but it's clear what the witness understands by it. That is clear, I think.

21 MR VANDERPUYE: [9:40:36] Okay.

22 Q. [9:40:37] Now, Mr Witness, you met with the Defence representatives prior to
23 testifying in this case. Can you tell us how many times you met with representatives
24 of the Defence of Mr Ngaïssona?

25 A. [9:40:55] I think once when they -- where we had a sort of verification session,

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 yes, I think that's it.

2 Q. [9:41:11] When was that and who did you meet?

3 A. [9:41:17] I don't recall the date, but I think it was Ms Lauriane.

4 Q. [9:41:26] Was it this year or last year?

5 A. [9:41:31] I don't recall the date. It was when I returned. I think it was this
6 year.

7 Q. [9:41:46] Other than Ms Vandeler, did you meet with anybody else?

8 A. [9:41:56] Who, for example? I don't know.

9 Q. [9:42:02] Samson Ngaibona, does that name ring a bell to you?

10 A. [9:42:08] Yes, yes. He's the one who facilitated my meeting with Ms Lauriane.

11 Q. [9:42:18] Do you remember when you met him?

12 A. [9:42:22] I -- it was to put me in contact with Ms Lauriane, but I don't recall at
13 what date.

14 Q. [9:42:37] How many times did you meet him?

15 A. [9:42:42] He's at -- he's in Bangui. I think I met with him once, once or twice
16 perhaps.

17 Q. [9:42:53] Did you discuss with him the subject matter of your testimony in this
18 case?

19 A. [9:43:02] With who? With Mr Samson?

20 Q. [9:43:03] Yes, that's right.

21 A. [9:43:05] Ms Lauriane wanted to meet me, not only for this case, and he said that
22 they wanted me to have discussion with Ms Lauriane.

23 Q. [9:43:05] (Overlapping speakers)

24 THE INTERPRETER: [9:43:30] Counsel is not waiting for the interpreter to finish.

25 Thank you, your Honour.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:43:34] Mr Vanderpuye, you are much too quick.

2 MR VANDERPUYE: [9:43:37] Am I?

3 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:43:40] Yes, you are.

4 MR VANDERPUYE: [9:43:41] Sorry.

5 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:43:43] I am reproached for you, for your
6 quickness. No, I'm joking. Please slow down a bit.

7 MR VANDERPUYE: [9:43:49] Okay.

8 Q. [9:43:51] And that's all you spoke to him about when you met him?

9 A. [9:44:03] Well, what else?

10 Q. [9:44:07] Is that a yes, that's all you spoke to him about?

11 A. [9:44:14] Yes.

12 Q. [9:44:17] And when you met with Ms Vandeler, you were interviewed by her in
13 relation to your testimony in this case, correct?

14 A. [9:44:33] Well, the question was whether I would be willing to come here to
15 testify in favour of* Mr Ngaïssona -- not in favour*, but to testify to what I had written
16 in my correspondence, et cetera.

17 Q. [9:44:49] Did you discuss with the Defence what you know about the events on
18 which you've testified to over the last couple of days when you met with
19 Ms Vandeler?

20 A. [9:45:03] It was to ask if I was willing to come here and testify in court and then,
21 afterwards, I was put in contact with the trial attorney to meet directly with them, to
22 be able to testify. I don't know if it was with you, but that was it.

23 Q. [9:45:29] So before testifying -- if I'm not going too fast now -- before testifying
24 over the last couple of days, you never met with the Defence of Mr Ngaïssona and
25 told them what you knew about the events on which you've testified about, is that it?

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 A. [9:45:50] No, no, it was with you.

2 Q. [9:45:58] Do you recall meeting with Prosecution investigators in 2020 August?

3 A. [9:46:10] Yes.

4 Q. [9:46:13] And in the course of that interview, you were asked questions
5 concerning your knowledge of the events as transpired in Cameroon and in CAR in
6 2013 and 2014, right?

7 A. [9:46:32] Yes, that is right.

8 Q. [9:46:35] When you met with the Prosecution investigators, you told them the
9 truth about what you knew at that time, correct?

10 A. [9:46:48] Back then, it took some time, questions were put to me on the spot. It
11 was very tricky, but I tried to give answers as best I could.

12 Q. [9:47:05] The efforts that you made in giving your answers to the investigators'
13 questions was to tell them the truth about what you knew as accurately and
14 completely as you knew it at that time, right?

15 A. [9:47:25] Up until then, I don't recall. If something needs to be said, please put
16 your questions to me and we can talk about the heart of the matter.

17 Q. [9:47:40] Well, you remember meeting with me, right, in March of this year,
18 right?

19 A. [9:47:49] Yes, absolutely, I do.

20 Q. [9:47:52] And do you remember me asking you the same questions as I'm asking
21 you right now?

22 A. [9:47:59] I don't recall.

23 Q. [9:48:03] Let me help you.

24 MR VANDERPUYE: [9:48:05] For the Chamber, this is tab 33, CAR-OTP-3013-6619*,
25 you have to go to page 10 of that. And line 279 through line 286, I'll read it.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Question: "OK. At the time [...] you were interviewed by the investigators, did
2 your -- did you answer the questions that they put to you truthfully and completely?"
3 It's interpreted in French: (Interpretation) "At the time that you were interviewed by
4 the investigators, did you state to them that in -- based on your full, best conscience
5 and in your full truth, did you answer?"

6 (Speaks English) Your answer, in French: "*Tout à fait.*"

7 "Interpreter: Yes, I confirm."

8 Q. [9:49:12] That's correct, right?

9 A. [9:49:15] What was my answer?

10 Q. [9:49:17] "*Tout à fait.*"

11 A. [9:49:26] Absolutely. I said it to who, I don't recall.

12 Q. [9:49:44] Let me see what's on the screen here.

13 You heard what I read you?

14 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:49:51] It was you and Ms Struyven, I think.

15 MR VANDERPUYE: [9:49:55] That's right. I mean, I don't see what the witness can
16 see, so I don't know what's on the screen in front of him.

17 Q. [9:50:06] But, in any event, I've read it to you. Do you dispute -- do you
18 dispute that you told the investigators the truth at the time you were interviewed?

19 A. [9:50:20] I don't know what we were talking about, so I can't answer you
20 honestly. I don't know what we were saying or what I said the last time to be able to
21 confirm whether that is so or not.

22 Q. [9:50:32] Mr Ouébio, you met with the investigators --
23 (Counsel confers)

24 MR VANDERPUYE: [9:50:34] I see it.

25 Q. [9:50:35] You met with the investigators of the Office of the Prosecutor in

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 August 2020, you remember that?

2 A. [9:50:46] Yes.

3 Q. [9:50:47] You met with me and Ms Struyven in March of 2024, you remember
4 that?

5 A. [9:50:55] Yes.

6 Q. [9:50:56] When you met with me and Ms Struyven in the presence of Defence
7 counsel, you were asked whether you told the truth to the Prosecution investigators
8 in August 2020.

9 A. [9:51:15] Yes, I've answered. I've already given you a few answers. I don't
10 know if that has been recorded or not.

11 Q. [9:51:21] And you said you had told the truth. Did you or not?

12 A. [9:51:33] Tell me, what are we talking about? You're speaking in very general
13 terms, so I can't really commit myself.

14 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:51:42] Mr Vanderpuye, perhaps you simply put
15 parts of this 2020 --

16 MR VANDERPUYE: [9:51:48] We'll come back to that.

17 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:51:52] Yes, yes, yes, but you know -- and we have
18 this -- also I think this will be submitted?

19 MR VANDERPUYE: [9:52:00] Well, it depends.

20 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:52:01] Okay.

21 MR VANDERPUYE: [9:52:02] It depends on what the witness has to say about it.

22 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:52:05] Okay, good.

23 Okay, the witness has -- I think he has understood the situation and he has answered
24 somehow, so apart from submission or whatsoever, it is -- it is clear now. And we
25 have -- and it's also at least clear that there was a meeting on 21 March 2024, if I recall

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 -- if I see it, and this is at least recorded as his answer to your question.

2 MR VANDERPUYE: [9:52:34] That's correct. It's actually on the 21st and the 25th
3 of --

4 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:52:40] I have seen it, yes.

5 MR VANDERPUYE: [9:52:43]

6 Q. [9:52:44] During your interview with the Prosecution investigators in 2020, that
7 was for the purposes of taking a statement from you, you recall that? Mr Knoops
8 asked you about that, I think, yesterday.

9 A. [9:53:02] Go ahead, yes.

10 Q. [9:53:04] And at the end of that interview, you decided to discontinue it because
11 they had asked you questions concerning former president Francois Bozize?

12 A. [9:53:21] Yes.

13 Q. [9:53:26] You said that you didn't want to answer questions about the former
14 president and that's why you stopped the interview?

15 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:53:45] But he has -- he has said that also
16 yesterday. Mr Knoops has asked him. Yes, we can take it as ...

17 MR VANDERPUYE: [9:53:52]

18 Q. [9:53:53] And when I met with you in March of this year, I asked you why you
19 had accepted to testify in this case now, knowing that you may be asked questions
20 about Francois Bozize; do you remember that?

21 A. [9:54:13] Yes.

22 Q. [9:54:15] All right. So let's start there. Why is it that during the course of the
23 Prosecution investigator interview in 2020 that you didn't want to answer questions
24 about Francois Bozize?

25 A. [9:54:39] Because I simply thought that the former president Bozize was the

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 former head of state and undertaking to answer on his behalf or about him, that made
2 me uncomfortable. That's why I refused last time, quite simply.

3 Q. [9:54:58] And what has changed between then and now?

4 A. [9:55:06] Well, when I understood that the Prosecution still wanted to stress and
5 focus on the Bozize matter, I thought, well, perhaps I need to answer all of the
6 questions and that's when I agreed to answer them.

7 Q. [9:55:36] So effectively, nothing has changed?

8 A. [9:55:45] More or less, yes.

9 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:55:46] Mr Knoops.

10 MR KNOOPS: [9:55:47] Well, it was not what the witness did say. Something
11 changed in his mind.

12 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:55:53] Yes. Well, let me give it -- so I have -- as
13 Presiding Judge, I have more leeway, I think, with some things.

14 Mr Witness, I'll just put something to you: Did you feel more comfortable to testify
15 as a witness of the Defence than as a witness for the Prosecution?

16 THE WITNESS: [9:56:20](Interpretation) Well, I'm here before this Court to answer
17 all of the questions put. All I can do is answer all of the questions put.

18 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:56:30] Good answer, I have to say.

19 Yes, well, Mr Vanderpuye, it's -- and also Mr Knoops, it's -- well, a witness can simply
20 say, well, I'm willing to testify on -- not -- on behalf is the wrong wording, on -- for
21 one side or the other side. I think this is nothing reproachable as such, yes?

22 MR VANDERPUYE: [9:56:57]

23 Q. [9:56:59] I'm not going to go over your background because Mr Knoops and
24 Ms Vandeler have already covered that, but it's safe to say that you were trusted by
25 President Bozize, right?

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 A. [9:57:14] Well, trust, we were part of his crew and therefore his life was in our
2 hands, so perhaps in those terms, yes. But I'm not sure what you're -- what you're
3 driving at. What do you mean in that way? But basically, yes.

4 Q. [9:57:34] You were close to him?

5 A. [9:57:39] Not very close to him. For work, yes.

6 Q. [9:57:43] You lived with the people that worked with him in Cameroon,
7 including his family?

8 A. [9:57:56] Yes, at the hotel. And then in the Golf villa, we were living in the
9 same lodgings.

10 Q. [9:58:13] You were a military person, did you stay with him?

11 A. [9:58:14] Yes, I'm a military man, I'm a member of the crew, and as soon as we
12 arrived in Yaounde, we were all taken care of by the government of Cameroon and
13 that's why I had a room at the hotel. We spent one month at the hotel and it was
14 then that he took the villa in the Golf and he said to the crew, "Look, you're going to
15 stay with me."
16 He was the one who decided on that and that's when we moved from the hotel to the
17 villa to sleep there with him, and, one month later, he took the airplane to leave and
18 we remained behind.

19 Q. [9:59:04] You were a pilot of his presidential helicopter, you were a mechanic on
20 that same helicopter, right?

21 A. [9:59:17] Yes.

22 Q. [9:59:18] And if something were to happen to that helicopter, it weren't
23 maintained or weren't piloted properly, that would be something important to him
24 and his life, right?

25 A. [9:59:38] Absolutely, yes.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [9:59:41] You took your responsibility seriously, professionally, right?

2 A. [9:59:55] Yes, my own life depended on it too.

3 Q. [10:00:00] And you earned his trust as his pilot or co-pilot and mechanic on the
4 presidential helicopter?

5 A. [10:00:15] Yes, originally there was another team, a different team that -- or crew
6 that worked on it, but they had to order new spare parts and so another mechanic
7 became involved and I was called in to -- I was working on the Hercules 130 and
8 I was called upon to work on his helicopter. I got the relevant training, and so it was
9 that I came to have the responsibility for maintaining and, indeed, piloting his
10 helicopter. And so I came to work with him.

11 Q. [10:01:21] As a military in Cameroon, you weren't sent to Bertoua to be billeted
12 with other military that were in Cameroon? You weren't sent to Bertoua, for
13 instance?

14 A. [10:01:44] No, absolutely not. I'm a mechanic and a member of the air corp.
15 I was not a combatant.

16 Q. [10:01:53] And what about Eric Danboy?

17 A. [10:02:04] He was there, but he wasn't at the villa, Eric Danboy.

18 Q. [10:02:09] He used to come by the villa, right?

19 A. [10:02:14] When the former president was there, he would come.

20 Q. [10:02:18] And he's somebody that you know well?

21 A. [10:02:32] Initially, no, I did not. In Bangui, I knew he was a commander at the
22 presidential security, but I didn't have any particular contact with him. But in
23 Cameroon, when he would visit the president, we would greet each other and we also
24 exchanged other telephone numbers, et cetera, and our email addresses, too.

25 Q. [10:02:56] By the way, just as I'm talking about him, you know him by the

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 name -- nickname of Bradly also, right?

2 A. [10:03:08] Originally I wasn't aware of that nickname, but later I came to know
3 it.

4 Q. [10:03:13] No, that's what I'm asking. You know that now, right?

5 A. [10:03:19] Yes, actually shortly, not long ago I learnt that.

6 Q. [10:03:28] Since you began working for President Bozize, you've never betrayed
7 his trust; is that fair to say?

8 A. [10:03:43] Never ever, yes.

9 Q. [10:03:52] You didn't do that when you were questioned by Prosecution
10 investigators in August 2020, you didn't do that when you were questioned by
11 Prosecution counsel in March 2024, and you haven't done it during your testimony in
12 this case, right?

13 A. [10:04:16] Concerning what, for example?

14 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:04:25] That's -- the witness actually is right, I
15 have to say. It's -- you word it so generally and the witness has said, "I haven't
16 betrayed the trust". So I would ask you to go into more concrete examples, if you -- I
17 assume you will have some.

18 MR VANDERPUYE: [10:04:45] Yes.

19 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:04:46] And you can put it to the witness, but in
20 general, indeed, let's say his objection was not wrong.

21 MR VANDERPUYE: [10:04:52] I'm coming to it, Mr President.

22 Q. [10:04:59] You've been very careful about what you said in your testimony over
23 the last several days concerning Mr Bozize, his activities in Cameroon and his
24 activities in 2013 and 2014; isn't that right?

25 A. [10:05:20] Well, very careful, I don't know about that, but I know what I know.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [10:05:25] Okay, we'll come to -- we'll come to what you know in a little bit.
2 And it's not just, by the way, that you've been careful about what you said concerning
3 President Bozize, you've also been careful about what you said about Mr Ngaïssona,
4 Mr Mokom, Mr Yakete and a number of other individuals with whom you were in
5 contact while you were in Cameroon.

6 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:05:56] Mr Vanderpuye, careful --

7 MR VANDERPUYE: [10:06:00] I'm coming to it, Mr President.

8 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:06:04] Yeah, yeah, but --

9 MR VANDERPUYE: [10:06:15] I'm coming to it. I've asked --

10 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:06:15] No, no, no, no, I'm speaking. I'm --

11 MR VANDERPUYE: [10:06:05] -- five questions and I've been interrupted on about
12 three of them.

13 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:06:09] Yes, but rightfully so, rightfully so.
14 When you say to the witness "you answered carefully" and put this into a question,
15 what shall the witness answer? The witness can only answer "I've told the truth", or
16 whatsoever. He can -- he could say that. But what --

17 MR VANDERPUYE: [10:06:23] I agree with that, but he needs to answer.

18 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:06:26] -- what -- what "careful" means, I don't
19 allow such questions. Please be more specific. And don't discuss with me.

20 MR VANDERPUYE: [10:06:34]

21 Q. [10:06:35] When you were in Yaounde, you lived in the Hilton, correct?

22 A. [10:06:45] Affirmative, yes.

23 Q. [10:06:45] You stayed there for one month, correct?

24 A. [10:06:49] *Oui*.

25 Q. [10:06:53] While you lived in the Hilton, you lived together with the close

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 protection of President Bozize, correct?

2 A. [10:07:05] Yes.

3 Q. [10:07:06] His aide-de-camp?

4 A. [10:07:10] Yes.

5 Q. [10:07:12] What's his name?

6 A. [10:07:17] Captain Wapounaba.

7 Q. [10:07:21] You lived with his family members?

8 A. [10:07:24] Yes.

9 Q. [10:07:26] You lived with Sosthène?

10 A. [10:07:32] His cook, yes.

11 Q. [10:07:37] Firmin?

12 A. [10:07:38] Yes.

13 Q. [10:07:39] Prince?

14 A. [10:07:41] Prince was the younger child, yes.

15 Q. [10:07:51] Mado?

16 A. [10:07:52] Yes, yes.

17 Q. [10:07:53] You testified that you played cards most of the time?

18 A. [10:08:02] That was our main activity, yes.

19 Q. [10:08:05] And it may be difficult to recall everything you did day for day over
20 the last 10 or 11 years, but you did more than play cards during that year that you
21 were in Cameroon; isn't that right?

22 A. [10:08:23] Like what? I don't know.

23 Q. [10:08:25] Well, how about messaging over Facebook?

24 A. [10:08:34] Well, that was -- I did some research into what was going on from
25 the -- for my own security.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [10:08:44] Okay, but that's something you did, other than playing cards?

2 A. [10:08:50] It wasn't like an activity, it was a way of finding out what was going
3 on in my country.

4 Q. [10:08:56] And you are on Facebook often?

5 A. [10:09:01] Very often, yes.

6 Q. [10:09:03] Almost every day, right?

7 A. [10:09:06] Affirmative, yes.

8 Q. [10:09:08] With people close to or supportive of President Bozize?

9 A. [10:09:19] Well, to say that people who were close to him or supported him,
10 I don't know. They were my contacts, people I could talk to and I often chatted with
11 them to find out what was going on, to get the news.

12 Q. [10:09:37] You were in contact with those people not just through Facebook but
13 through WhatsApp, right?

14 A. [10:09:46] I started to use WhatsApp recently. At the time it was Facebook that
15 I was using.

16 Q. [10:09:55] Telephone?

17 A. [10:09:58] Telephone, yes.

18 Q. [10:10:00] Email?

19 A. [10:10:00] Yes.

20 Q. [10:10:01] And the information that you shared over those various resources,
21 you were cautious about?

22 A. [10:10:15] I don't understand.

23 Q. [10:10:17] When you arrived in Cameroon, you said that the Cameroonian
24 authorities told you to be cautious because they thought that the Seleka had
25 infiltrated Cameroon?

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 A. [10:10:37] Affirmative, yes.

2 Q. [10:10:40] So you were cautious in the contact you had with the people that you
3 exchanged with concerning the events in CAR?

4 A. [10:10:54] We were told to be careful about possible infiltration by Seleka
5 members. That's what we were told.

6 Q. [10:11:05] So you weren't concerned that your exchanges might end up in the
7 hands of the Seleka? Is that what you mean to say?

8 A. [10:11:19] Through what? Facebook?

9 Q. [10:11:21] Whatever means.

10 A. [10:11:26] No. The communication on Facebook, that was my personal
11 initiative. I was trying to get information, as I've continually said. I was trying to
12 find out what was going on in my country. I wanted to know what was going on.

13 Q. [10:11:43] All right. I'm going to ask you some questions concerning a
14 Facebook interlocutor that you had back in 2013 by the name of Pedro Barroso.
15 That's at tab 16 CAR-OTP-2131-3310. We'll need to go to page 3361.

16 (Microphone not activated)

17 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:12:48] Microphone, please.

18 MR VANDERPUYE: [10:12:49]

19 Q. [10:12:50] What you should have on the screen in front of you is page 3361.

20 You can see an exchange, I'll direct you to 10:57:43. What it says is -- I'll read it in
21 French: (Interpretation) "What do you think our president wants to do?"

22 (Speaks English) That's his question to you.

23 Your answer is: (Interpretation) "Want to take the country back."

24 A. [10:13:26] That's my personal opinion.

25 Q. [10:13:27] Then you say: (Interpretation) "With military support friends".

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 A. [10:13:37] Yes, that's my opinion, I said that.

2 Q. [10:13:40] We need to go to page 3363.

3 He tells you at the top of the page: (Interpretation) "Everything is possible with the

4 money that you guys with six or so people in the field to follow the stages of the

5 person of the snake who has infiltrated the north by way of the Oubangui Congo river.

6 Something Israeli style. It's possible."

7 (Speaks English) Your answer is: (Interpretation) "We preferred to gain the country

8 back by force".

9 A. [10:14:32] That's my answer, that's my point of view. I was --

10 Q. [10:14:36] "*Nous*" is not you personally, is it?

11 A. [10:14:43] That's my thought. We want to get the country back, that's what I

12 said. It was my thought. I was the one saying that.

13 Q. [10:14:52] And he asks you: (Interpretation) "And logistics Didier?"

14 (Speaks English) And your response is: (Interpretation) "The people are favourable

15 to us --" (Overlapping speakers)

16 (Speaks English) And he says --

17 A. [10:15:06] (Overlapping speakers)

18 Q. [10:15:07] Okay, *pardon*, it's at the bottom of the screen right now in front of you.

19 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:15:18] Just a little bit further. "*Et la logistique*

20 *Didier*", and just scroll down a bit.

21 THE WITNESS: [10:15:33](Interpretation) Yes, I'm the one who said that.

22 MR VANDERPUYE: [10:15:37]

23 Q. [10:15:37] Let's go down and see what he says to that. Go down the page just a

24 little bit, please, to the next entry from Pedro Barroso.

25 He says: (Interpretation) "In vain and lose a lot of lives. I'm 100 per cent with Bozize.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 If he wants force, the force is what we all take."

2 A. [10:16:10] Where is that? It says, "I'm Portuguese and I don't want to be with"

3 --

4 Q. [10:16:11] It's in the middle of the page, please.

5 A. [10:16:11] "I don't want" --

6 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:16:25] You don't have to read it out completely.

7 You have read it, Mr Ouébio.

8 Well, still it was an exchange where you expressed your opinion, if I understand your
9 answer correctly, at the time.

10 Okay, thank you.

11 THE WITNESS: [10:16:45](Interpretation) That is correct, Mr President.

12 MR VANDERPUYE: [10:16:48]

13 Q. [10:16:48] At 3378, let's take a look at what you say there. Speaking for yourself,
14 right?

15 A. [10:17:11] The question that you're asking me?

16 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:17:15] I think Mr Vanderpuye wants to look at
17 the bottom of 3378. If I may take over here.

18 No, please.

19 MR VANDERPUYE: [10:17:33] (Microphone not activated)

20 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:17:39] Microphone still.

21 MR VANDERPUYE: [10:17:42]

22 Q. [10:17:42] First of all, that's your email that you can see in front of you, right,
23 right at the top of the screen?

24 A. [10:17:51] Yes.

25 Q. [10:17:53] And this exchange concerns a proposal that Mr Barroso is supposed to

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 send to you and that's why you provide your email; is that correct?

2 A. [10:18:11] Yes.

3 Q. [10:18:14] And in the middle of the page you say: (Interpretation) "Received
4 and forwarded to the boss. We'll have you sign it as soon as possible".

5 A. [10:18:37] I don't know what context I said that in. Was that after the president,
6 when he talked to Mr Pedro? If it's after that, it's because I was the one who -- but if
7 it was before, it might have been the logical outcome. But otherwise, chronologically
8 I don't get it, the timeline, before I talked to him on the telephone to see how he
9 wanted to help us with his proposal.

10 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:19:10] Mr Ouébio, also if you look at the bottom,
11 the entry that starts with "*Le Président me charge de te dire*", this one, if you read that,
12 please. Mr Ouébio, this appears not to be the expression of an opinion. This
13 appears to be as if you were somehow involved as an intermediary, to put it this way,
14 and I think this is where Mr Vanderpuye is heading at. This is not the expression of
15 an opinion. So can you perhaps provide us with a background here.

16 THE WITNESS: [10:19:54](Interpretation) Mr President, that's why I said it depends
17 on the timeline. Was it before handing the telephone over to the president? If it
18 was before, okay, maybe so. But if it was after passing the telephone to the president,
19 since he refused, he handed over the phone, he refused -- so I couldn't go back to him.
20 If he wasn't interested, he should tell me to, but since he wasn't saying anything more
21 to me, I couldn't be bugging him. I gave my answer in my way to send him packing
22 so as not to waste time.

23 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:20:42] Of course, of course.

24 MR VANDERPUYE: [10:20:43] Thank you, Mr President.

25 Q. [10:20:47] I think it's made clear here in this entry where you say: (Interpretation)

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 "If you could immediately provide us with a dozen or so military instructors in all
2 areas of combat. For the project, that will come after".

3 A. [10:21:17] I think I said that, I said that, me.

4 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:21:24] Mr Vanderpuye, in the interpretation,
5 whatsoever, the witness has answered the question. I think you can move on.

6 MR VANDERPUYE: [10:21:31] Thank you, Mr President.

7 Q. [10:21:39] Mr Ouébio, what you tell Mr Barroso here is exactly what you were
8 supposed to do, which is to tell him on behalf of the president what the president
9 wanted?

10 A. [10:21:57] As soon as -- once the telephone contact between Mr Barroso and the
11 former president was over, the former president handed over the phone to me and he
12 didn't say anything, so he wasn't interested. Each time Pedro Barroso waited for
13 news in vain, it was he who went on the offensive to make proposals and so that not
14 to bother the president, I was answering to send him packing so as not to waste time.
15 I didn't want to -- we didn't want to waste the president's time.

16 Q. [10:22:40] When you were asked about Mr Barroso the last -- over your direct
17 examination by Mr Knoops, you said that he was aggressive, he was on the attack,
18 that he was the one coming to you with proposals and that he was manipulating you,
19 I think is what you said; is that right?

20 A. [10:23:03] Very often it was he. Well, right from the beginning, he was pushing
21 the proposal and each time he was waiting for an answer, and if he didn't get
22 anything, he would come back to me again to ask again.

23 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:23:32] Mr Vanderpuye, are you going to look at
24 3382? You are?

25 MR VANDERPUYE: [10:23:45] (Microphone not activated)

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 THE INTERPRETER: [10:23:49] Microphone.

2 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:23:50] Mr Vanderpuye, microphone.

3 MR VANDERPUYE: [10:23:52] I think you just anticipated where I'm going, but
4 I believe I was going to 3381, I'm just double-checking.

5 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:24:01] And the top of 3382. However, the
6 witness has given an explanation and we have -- at some point in time, we have to
7 accept it, but of course you can put this to the witness if you want.

8 MR VANDERPUYE: [10:24:16] Yes, Mr President. I just need to check something.
9 Sorry. I found it. I was going forward and backward. I actually need to 3377.
10 Sorry about that.

11 Q. [10:24:51] At 22:32, this is what Barroso says to you: (Interpretation) "I said
12 that I was going to help you and I will help you. I'll do everything in my power to
13 ensure that everything returns to normal, but it won't be easy. But we'll try to do it."
14 You recall receiving that from him, right?

15 A. [10:25:29] Yes, yes.

16 Q. [10:25:30] And this is the person that you say was manipulating you and
17 pressuring you; is that it?

18 A. [10:25:40] That's right, yes.

19 Q. [10:25:43] Now I'd like to take you to 3381. We'll go down to 15:09:12. Here
20 he asks you if you received his email, you tell him you're going to read it and then
21 you say: (Interpretation) "I'll pass it on to the president."

22 A. [10:26:26] Yes.

23 Q. [10:26:27] Does that tell you whether it was before or after the phone call you
24 described earlier?

25 A. [10:26:37] I don't know whether -- well, if it was after, I sent him packing. If it

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 was before, I passed over the phone.

2 I need to know the timeline.

3 Q. [10:26:48] Now let's go to the top of 3382.

4 A. [10:27:05] That's my answer, my own answer. My own answer. Because I
5 sent Pedro Barroso packing and the president never told me that it was a problem
6 with money. That was all me talking. I remember now.

7 Q. [10:27:20] Why would you tell him that? Why would you make that up?

8 A. [10:27:30] Because -- I was just sending him packing because he was being a
9 pain. He was making a proposal but the president wasn't interested and each time
10 he would come back, come back, and so I answered like that to send him packing, and
11 I said that the problem was money to discourage him.

12 Q. [10:27:57] What I don't see in your answer here is that you don't say to
13 Mr Barroso, "President Bozize is not interested". In fact, you never told Mr Barroso
14 that President Bozize was not interested, did you?

15 A. [10:28:22] I never told him that, no.

16 Q. [10:28:24] No, you didn't. You told him the opposite.

17 A. [10:28:32] I said that Mr Bozize initially, he took the telephone and he didn't say
18 anything. Never ever did we talk. Everything after that telephone call between
19 Barroso and the president, I was sending the guy packing, and I said it was a money
20 problem. It was to send him packing, to get him off our backs. So that was that.
21 He changed topics.

22 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:29:08] I think you could also -- not change topics,
23 but move on.

24 MR VANDERPUYE: [10:29:14] I have one last bit on this, Mr President.

25 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:29:18] Okay, yes, one last bit.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 MR VANDERPUYE: [10:29:20] Thank you. Thank you. I appreciate your
2 indulgence.

3 I'd like to show him 3371, please.

4 If we could go to the bottom of the page.

5 Q. [10:29:56] You can see what Barroso says here.

6 He said: (Interpretation) "Another thing that they said, it's even before we were to

7 agree with President Bozize, he wanted a team of four or five good men in Bangui to

8 reconnoitre the troops, the most important positions in Djotodia's regions, locations,

9 mode of communication, electrical network".

10 (Speaks English) If we go to the next page, 3372, we see your answer.

11 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:30:42] And thank you very much to the

12 interpreter, who is very quick. I know this is quite demanding today, but thank you

13 very much.

14 We are now on the -- on page 3372, I think, on the top.

15 MR VANDERPUYE: [10:30:55] On the top. Thank you, Mr President.

16 Q. [10:30:58] And you see your answer saying: (Interpretation) "We're going to
17 discuss all that."

18 A. [10:31:06] Yes, I was the one who said that. When I said "we're going to

19 discuss", I'm the one who gave the answer, not the president.

20 Q. [10:31:16] Let me put it this way, Mr Ouébio: If it was the president, you
21 wouldn't say so here, would you?

22 A. [10:31:25] Sorry, excuse me?

23 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:31:33] The witness has answered the question.

24 No need to argue with him.

25 MR VANDERPUYE: [10:31:52]

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [10:31:54] What you testified to yesterday was that you wanted to stop. You
2 said, "He's the one, every time he comes back to the front to propose things, I'm not
3 the one who's going to find him, he's coming to me". You wanted him to stop, right?

4 A. [10:32:26] Not that I wanted it, but if he would stop then he wouldn't talk about
5 it anymore. But each time we would stop for a while, and then he would bring it up
6 again.

7 Q. [10:32:40] Okay, Mr Ouébio, I think I have your answer.

8 Let me ask you about your stay in the Hilton -- or in Cameroon, rather. When you
9 stayed at the Hilton in Cameroon, you stayed on a separate floor than

10 President Bozize, right?

11 A. [10:32:57] Yes.

12 Q. [10:32:59] What floor was he on?

13 A. [10:33:04] He was on a higher floor, in the presidential suite.

14 Q. [10:33:11] Okay. What floor was that?

15 A. [10:33:14] I don't recall the number. I don't recall the configuration of the
16 storeys, but it was at the top, it was at the top.

17 Q. [11:33:20] And what floor --

18 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:33:23] I think yesterday, I have in mind, at least,
19 Mr Witness, that you said it was not the highest, but one below the highest floor, if I
20 have understood you correctly yesterday.

21 THE WITNESS: [10:33:37](Interpretation) Yes, something like that because above
22 there was a bar or something above.

23 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:33:43] Yes, I understand.

24 Mr Vanderpuye.

25 MR VANDERPUYE: [10:33:47]

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [10:33:47] The bar that's on top, is that a public bar?

2 A. [10:33:54] Well, it's -- it's a hotel. Access to the bar was separate, but the
3 presidential suite was adjacent -- the presidential suite was above. We were a floor
4 down in normal rooms. He was residing in the presidential suite.

5 Q. [10:34:18] What floor did you stay on?

6 A. [10:34:24] I was one storey down, directly, one storey down.

7 Q. [10:34:33] Do you mean the floor directly beneath the president or a different
8 floor?

9 A. [10:34:44] Down from that of the president.

10 Q. [10:34:50] All right, I'm not clear on the -- in the interpretation, but were you one
11 floor beneath the president or more than one floor beneath the president?

12 A. [10:35:11] I knew we were down. We used to take the lift, so I don't really
13 recall, but we were below. It's a long time, I don't recall. We would go up and
14 down in the lift. I don't recall.

15 Q. [10:35:35] Can you approximate how many floors that building is? I don't
16 think there's a photograph of it in evidence, so it might be helpful if you could
17 describe it to the Chamber.

18 A. [10:35:52] Well, it would be difficult to give the number of floors, but there were
19 quite a lot of floors, I think 9, 10, something like that, but I don't really recall. There
20 might have been as many as 14, I don't recall.

21 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:36:07] I think we have at least an idea. It was
22 not a bungalow, let's put it this way.

23 MR VANDERPUYE: [10:36:16]

24 Q. [10:36:20] You said there was a bar on the top. Was there -- were there other
25 bars in the building?

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 A. [10:36:33] Well, why would I want to know that? I was there for a period of
2 time and then I left. But I didn't go strolling around the hotel to find everything that
3 was in it.

4 Q. [10:36:48] Well, I'll explain why I'm asking. I'm asking because you were asked
5 on your direct examination about certain observations you made and did not make or
6 could have made while you were staying at the hotel. So I'd like to know what the
7 hotel looked like in order to be able to ask you questions about what you saw or could
8 not see. Does that make sense?

9 A. [10:37:23] I don't know. I don't understand. I don't know what you're driving
10 at. There were various floors. We were on a lower floor and the president was
11 always at the top.

12 Q. [10:37:36] (Overlapping speakers)

13 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:37:37] Mr Vanderpuye, too quick, too quick.
14 There's always overlapping speakers. You are in a mood today. I have the
15 impression that you want to get -- I understand that you want to be quick, everything
16 is okay.

17 So the thing is the witness already yesterday said that he was not on the same floor as
18 the president. So whatever he might have seen or not seen has to be assessed in light
19 of this information and the other information that the witness yesterday gave us, yes?

20 MR VANDERPUYE: [10:38:16]

21 Q. [10:38:17] Did you go to the bar in the hotel?

22 A. [10:38:24] No.

23 Q. [10:38:25] Do you know if there was a bar at the ground floor of the hotel?

24 A. [10:38:31] At the reception, I believe there was.

25 Q. [10:38:34] So there was a bar at the reception and a bar on the top; is that your

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 recollection?

2 A. [10:38:40] Yes.

3 Q. [10:38:44] Do you know if there were meeting rooms in that hotel?

4 A. [10:38:54] No idea.

5 Q. [10:38:59] And in point of fact, while you were staying in the hotel, you would
6 leave the hotel on occasion to go shopping.

7 A. [10:39:13] Absolutely, yes.

8 Q. [10:39:20] Were you Mr Bozize's driver while you were staying at the hotel?

9 A. [10:39:28] Who, me? What vehicle?

10 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:39:35] This is -- the expected answer is no, so
11 you haven't been his driver.

12 THE WITNESS: [10:39:42](Interpretation) No.

13 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:39:43] But we know what Mr Vanderpuye is
14 driving at.

15 MR VANDERPUYE: [10:39:47]

16 Q. [10:39:48] Well, did you accompany the president everywhere he went while he
17 was staying at the hotel?

18 A. [10:39:59] No, but he didn't move around much. He was always at the hotel.

19 Q. [10:40:06] And how do you know that?

20 A. [10:40:12] The security, he was always there, people came to see him.

21 Q. [10:40:19] Again, how do you know that?

22 A. [10:40:28] Well, if he left, I don't know, perhaps.

23 Q. [10:40:33] Was he obliged to tell you when he was leaving the building?

24 A. [10:40:44] I don't know.

25 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:40:46] Please move on, Mr Vanderpuye.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 MR VANDERPUYE: [10:40:52]

2 Q. [10:41:02] When Mr Bozize would hold meetings at the hotel, you weren't
3 invited to them, were you?

4 A. [10:41:16] Well, I wasn't aware. As he was on a storey below ours, whether he
5 was taking part in meetings, I don't know.

6 Q. [10:41:28] When you were at the Golf residence, it was the same thing, you
7 didn't know necessarily when he was having meetings or who he was meeting with,
8 fair to say?

9 A. [10:41:42] He received visitors in the residence. Whether he had meetings at
10 the same time, I don't know. We were behind the residence.

11 Q. [10:42:04] So when you say you didn't see somebody at the hotel, you don't
12 exclude the possibility that they could have been there?

13 A. [10:42:17] Yes, it's possible.

14 Q. [10:42:19] Same thing for the house, the Golf residence?

15 A. [10:42:26] Yes, the same.

16 Q. [10:42:30] You mentioned that ambassador Louis Oguere Ngaikoumon visited
17 the hotel Hilton while you were there?

18 A. [10:42:49] Yes.

19 Q. [10:42:53] Now, is it right that Bozize also visited the Central African embassy
20 while you were in Cameroon, but you didn't accompany him?

21 A. [10:43:06] Yes, I learnt or heard of something like that, yes.

22 Q. [10:43:27] Did you ever go with him to the embassy or the ambassador's
23 residence?

24 A. [10:43:41] It's possible, it's possible, yes.

25 Q. [10:43:48] You're not sure?

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 A. [10:44:04] I think I was there once at the embassy, at the residence, I believe we
2 were there.

3 Q. [10:44:12] What did you do when you went to the embassy with
4 President Bozize?

5 A. [10:44:19] He went to the ambassador's place. He was inside, we were outside,
6 and then we returned.

7 Q. [10:44:28] How long was he there?

8 A. [10:44:35] I don't know. I think perhaps 15 or 20 minutes. I don't recall
9 exactly.

10 Q. [10:44:44] And it's right that you never went inside with him?

11 A. [10:44:52] No, no.

12 Q. [10:44:58] How many times did President Bozize go to the Central African
13 embassy, to your knowledge?

14 A. [10:45:11] I believe only once.

15 Q. [10:45:14] And is that because that's the occasion that you went with him or is
16 that because you have other information that it was only one time?

17 A. [10:45:26] That was the time I went with him.

18 Q. [10:45:44] At a certain point you indicated that while you were at the Golf
19 residence, there was pressure that was put on Bozize to leave Cameroon?

20 A. [10:46:03] Yes.

21 Q. [10:46:05] And do you remember about how long before he actually left
22 Cameroon you first realised or knew that he was under pressure to do so?

23 A. [10:46:24] I think it was the day before his departure. The secretary-general of
24 the presidency came by night and I believe it was a minister that came to visit former
25 president Bozize. But it was at night, it was 9 p.m. or 10 p.m. We were still in the

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 house, we were playing cards, and as the presidential guard was there, we couldn't
2 just go wandering off. And we learnt that that had happened.

3 And then the next day, the aide-de-camp, Captain Wapounaba, told myself and my
4 colleague that the president was going to the church and that we should get dressed
5 and we would -- we should pick him at the church. We thought that we were going
6 to the church to accompany him.

7 We got dressed, we went downstairs, we went outside, we were waiting, and there
8 we saw the luggage being taken out. When the luggage was taken out, my colleague,
9 the pilot, we looked at each other and said, "Huh? Luggage, what's this about"? A
10 number of pieces of luggage were taken out. And then everything was loaded onto
11 a vehicle and then the former president boarded the vehicle. There was another
12 service vehicle behind. We got on board of that. We went with him. With the
13 presidential guard we went to the church, and once at the church, we had the
14 religious service with him in an ordinary church there. So we had the religious
15 service. Then we exited the building. He spoke to the priest and he then said,
16 "We're off to the airport". And we thought "Oh, what's up?", and in fact it was his
17 departure. And that's the story. And that's when we understood that there had
18 undoubtedly been pressure on him to leave Cameroon.

19 Q. [10:48:19] Okay. And just so that I'm clear, you had no idea that he was going
20 to leave Cameroon until the day before he left; is that it?

21 A. [10:48:30] Yes, that's correct.

22 Q. [10:48:35] You weren't in the know about -- I mean, you were not aware of any
23 plans that he had made to do so, organising his things, booking tickets or packing the
24 bags, you weren't aware of any of that; is that right?

25 A. [10:48:56] No.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [10:48:57] You only found out about it that day. It was a Sunday, right?

2 A. [10:49:05] Yes, a Sunday.

3 Q. [10:49:12] And did you, by the way, have an understanding of why Mr Bozize
4 would have been under pressure to leave Cameroon at all, after having been received
5 there by the government and put up at a hotel and everything?

6 A. [10:49:36] Well, in the press, in the newspapers, I was reading publications and
7 there it was said that there was pressure from Chad and the Central African Republic
8 which drove Cameroon to have him leave the country. That's what we understood.

9 Q. [10:50:03] But that's after the fact, right?

10 A. [10:50:11] Absolutely, yes.

11 Q. [10:50:14] And it never occurred to you that he might be -- or you never heard,
12 rather, that he was under suspicion of engaging in subversive activities from the
13 territory of Cameroon with regard to the government in the Central African Republic,
14 you never heard that?

15 A. [10:50:36] No, I never heard that.

16 Q. [10:50:39] All right. Let me just show you tab 6, CAR-OTP-2100-2994. And I
17 want to ask you about a conversation you had with Levy Yakete. And we'll need to
18 go to page 2995. We'll need to go to timestamp 11:37:04.

19 This is a communication that you had with Levy Yakete on 29 May 2013 and what
20 you say is, in French:

21 (Interpretation) "Thank you, for your information, the boss may be leaving us this
22 weekend."

23 "Confidential".

24 A. [10:51:59] Yes, but we weren't sure. It was a rumour so we didn't know. But
25 the day that he left, we were really surprised, there we had confirmation that he was

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 leaving the country.

2 Q. [10:52:14] Just so you know, 29 May 2013 was a Wednesday. The Sunday
3 would have been 2 June 2013. So this is some days before, not the day before, right?

4 A. [10:52:42] Yes, that's right.

5 Q. [10:52:44] And this rumour that you spoke about turned out to be true only a
6 few days later, right?

7 A. [10:52:57] Yes.

8 Q. [10:52:59] Where did you get the information that the boss, the boss was going
9 to leave?

10 A. [10:53:12] I think it was playing cards that Captain Wapounaba talked about
11 that, that was undoubtedly it. But I have -- I have forgotten.

12 Q. [10:53:45] Could you go to page 3011, same tab.

13 In this conversation with Levy Yakete, you're discussing that the boss was in France -
14 this is dated 25 July 2013 - you say since yesterday. And you tell him keep it to
15 himself. Right?

16 A. [10:54:47] Yes. Yes.

17 Q. [10:54:50] Where did you get that information?

18 A. [10:54:57] I have relatives in France who saw him there and they said to me,
19 "Hey, your president is in France."

20 Q. [10:55:11] And why would Yakete need to keep it to himself?

21 A. [10:55:20] Well, we're not going to publicise where he is. I had received the
22 information myself personally and I passed it on, but I said, "Well, listen, keep it to
23 yourself."

24 Q. [10:55:33] Let's go to 3015, page 3015, timestamp 15:48. He says you're more
25 informed than he is. You say "Not really". (Interpretation) "The captain told me

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 confidentially that the boss will be in France. That's all. No details."

2 A. [10:56:13] Yes.

3 Q. [10:56:14] Who's the captain you're referring to?

4 A. [10:56:15] Wapounaba.

5 Q. [10:56:17] And was he with Bozize in France?

6 A. [10:56:24] He was with us. He was his aide-de-camp. Perhaps they were in
7 telephone contact on an ongoing basis, I don't know, but he's the one who passed that
8 information on to us.

9 Q. [10:56:43] Okay. You conveyed information about Bozize's whereabouts to a
10 person named Marius Feimonazoui when he went to Kenya in September 2013.
11 That's at tab 18, CAR-OTP-2131-5530.

12 Same MO. You tell him that he went to Kenya and you tell him that it's top
13 confidential. Why is that?

14 A. [10:57:28] Well, Marius Feimonazoui is my cousin and he's in Yaounde, so I told
15 him. He's my cousin. I don't like sharing information and then that's dispersed
16 widely. So if I say, oh, the president is in France or he's in Kenya, I then ask that
17 information not to be further relayed. That's all.

18 Q. [10:57:56] Okay, but it's fair to say the information that you were passing on, at
19 least regarding the president, wasn't public information, this was information among
20 you, you and the people close to him and you and the people that support him, right?

21 A. [10:58:14] It wasn't my intention to do it -- say it like that. I -- if I said he was
22 somewhere, I just said it to the people who I knew, or people who would ask me, then
23 I would tell them. People could find out where he was through other means.

24 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:58:33] I think it's a good time now to have the
25 break until 11:30.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 MR VANDERPUYE: [10:58:39] Okay, Mr President.

2 THE COURT USHER: [10:58:41] All rise.

3 (Recess taken at 10.58 a.m.)

4 (Upon resuming in open session at 11.33 a.m.)

5 THE COURT USHER: [11:34:03] All rise.

6 Please be seated.

7 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:34:21] Mr Vanderpuye, you have the floor.

8 MR VANDERPUYE: [11:34:25] Thank you, Mr President.

9 Q. [11:34:28] Good morning, again, Mr Ouébio.

10 A. [11:34:35] Good morning.

11 Q. [11:34:38] I think just before we broke I had referred to a conversation you had

12 with Marius Feimonazoui. Just for the record, it's at tab 18, CAR-OTP-2131-5530,

13 and the entry I was referring to was at page -- ERN page 5545, time stamp 20:15.

14 That had to do with the boss being -- having gone to Kenya.

15 You also passed on that kind of information to other people when you interacted with

16 them concerning the whereabouts of President Bozizé; for instance, Gisèle Annie Nam,

17 and that's at tab 23, CAR-OTP-2132-5088.

18 You were shown that I believe by Mr Knoops with respect to whether it was correct

19 that Mr Bozizé had been arrested in Belgium, and you said that that was not true and

20 that he had already left France; that is at page 5092, time stamp is 15:21.

21 You were asked: "... qq'1 raconte que le Patron est arrêté en Belgique?"

22 A. [11:36:32] Yes, I read it.

23 Q. [11:36:34] And you correct that and you say:

24 "No, that's not the case" and that he had already left France.

25 Where did you get the information that he had already left France, by the way?

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 A. [11:36:48] Well, I don't know what to tell you. I'm curious by nature and when
2 I get information -- Ms Nam, I went to school with her. She's like a sister to me.
3 She's in Bangui and she heard something, so she was asking and I said, "No, that's not
4 true, he wasn't arrested."

5 She's like a sister to me. She heard something, she asked me and I answered it.
6 That's all.

7 Q. [11:37:30] Okay.

8 Yesterday, you were asked - at transcript, page 21 - whether Bozizé ever told you that
9 he wanted to take back the country with military means. Mr Knoops asked you that
10 question.

11 You said no, he hadn't actually told you that.

12 My question is: Did he ever tell you that he did not want to take back the country
13 through military means; in other words, did he ever rule out that possibility?

14 A. [11:38:12] Well, I can't read his mind, I can't answer on his behalf. I never had
15 a chance to talk to him around a table about his intentions, never ever.

16 Q. [11:38:36] Did you ever hear that he had ruled out using military force to
17 reclaim power in the Central African Republic? Did anybody ever tell you that it
18 was off the table?

19 A. [11:38:55] No one told me anything like that. Me neither. I don't know -- I
20 don't know what was in his head. He didn't want -- he didn't want to go through
21 Barroso. Barroso contacted him, but he wasn't interested. That's what I know
22 about his intentions, but other than that that, I don't know. Whether he had other
23 intentions, I don't know. I can't speak on his behalf.

24 Q. [11:39:28] You're a curious person, did you follow the news regarding President
25 Bozizé while he was abroad, while he was in France?

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

- 1 A. [11:39:44] Yes.
- 2 Q. [11:39:44] Let me show you a document. It's at tab 4, CAR-OTP-2001-4146.
- 3 It's dated 16 August 2013. It's very faint but it's right under his name, the president's
- 4 name at the top of the screen, at least that is when it is posted.
- 5 And then, if you look at page 4148, you can see toward the middle of the page where
- 6 it says:
- 7 (Interpretation) "Do you intend to take up weapons again? Begin guerrilla warfare?"
- 8 Do you see that ?*
- 9 A. [11:41:01] Do you intend to take up weapons again?*
- 10 Q. [11:41:05] (Speaks English) He says:
- 11 (Interpretation) "I'm not prohibiting myself from anything".
- 12 (Speaks English) Do you see that there?
- 13 A. [11:41:11] Yes, I've seen, I've seen.
- 14 Q. [11:41:13] Were you aware of that? That he said he doesn't rule anything out?
- 15 A. [11:41:22] He said that? How can I speak on his behalf?
- 16 Q. [11:41:27] My question is, did you hear about that?
- 17 Did you hear that? You're the only one who can answer that question.
- 18 A. [11:41:36] Certainly I read that. Certainly I read that. But I -- I have my
- 19 opinion. I read that like everyone else.
- 20 Q. [11:41:47] Let me ask you about another statement that he made. All right, this
- 21 one is an audio recording of President Bozizé from just about a week before, on 10
- 22 August 2013, tab 30, CAR-OTP-00036359.
- 23 I understand that we still don't have a transcript for this. It's in French, so I will ask
- 24 a favour of the interpreters to hopefully be able to translate. I don't think it's very
- 25 fast, and it's very short. We will play from 1:42 to 2:13.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 I think we have a draft of the transcription that may be available to the interpreters.

2 If you can let me know if you have it.

3 THE INTERPRETER: [11:43:05] Message from the interpreters: yes, indeed. Many
4 thanks.

5 MR VANDERPUYE: [11:43:12] Okay, they have it. So I think we can play it.

6 Q. [11:43:14] Listen, Mr Witness, please.

7 (Playing of the audio excerpt)

8 THE INTERPRETER: [11:43:18] (Interpretation of the audio excerpt)

9 "Return to the constitutional order, does that mean do you want to go back to power?

10 Answer: Yes, if the opportunity presents itself, yes. Question: Through political

11 means or through arms ? Oh political means, because recourse to arms only comes

12 into play when no political solution has been found, then the armed route is chosen. It

13 has always been like that*. Answer -- question: Bangui suspects you of having

14 deployed soldiers on the other side of the Oubangui river in the ..."

15 MR VANDERPUYE: [11:44:14]

16 Q. [11:44:14] Okay. Were you able to hear that, Mr Ouébio?

17 A. [11:44:20] Yes, I heard it.

18 Q. [11:44:24] Had you heard that at the time, back in August 2013?

19 A. [11:44:30] I may have heard that, but it was a long time ago. It's possible. But
20 actually he wasn't in Cameroon, if I remember correctly.

21 Q. [11:44:52] Okay. Did you discuss that amongst the people you were in contact
22 with at the time?

23 A. [11:44:59] No. No, I don't think so.

24 Q. [11:45:08] You never discussed a *retour à l'ordre constitutionnel* amongst you?

25 A. [11:45:19] I don't think so. I don't remember. I don't think -- we didn't talk

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 about that.

2 Q. [11:45:25] Do you know anything about this *front pour le retour à l'ordre*
3 *constitutionnel*?

4 A. [11:45:32] I heard about FROCCA, or something like that, but it doesn't ring
5 a bell.

6 Q. [11:45:49] What do you know about it? What did you hear about it?

7 A. [11:45:55] There was a front for return to constitutional order. This front had
8 been set up. I read about it on Facebook as well.

9 Q. [11:46:12] Do you know that it was put in place by President Bozizé?

10 A. [11:46:19] I don't know about that.

11 Q. [11:46:24] You didn't hear that?

12 A. [11:46:27] I heard about a front, but I don't know who was leading it. I don't
13 know.

14 Q. [11:46:37] Okay. Do you know somebody by the name of Ludovic Ledo?

15 A. [11:46:48] He's an activist on Facebook and he published some things that I read.

16 Q. [11:46:58] Let me show you something that he published and I will ask you if
17 you have seen that. That's at tab 1, CAR-OTP-2081-1414.

18 We will have to blow that up a bit. Thank you.

19 If you go to the top of the screen, you can see that it says: *Jeunesse Centrafricaine du*
20 *FROCCA*.

21 And it says: "*Acte d'Adhésion au FROCCA*".

22 And if we go to the very bottom of the page, you can see all of these different acts, but
23 if we go to the bottom of the page, you can see:

24 30 October 2013, Ludovic LEDO.

25 (Interpretation) President youth coordinator of the FROCCA. (Speaks English) This

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 is one in the same person you were in contact with, isn't it?

2 A. [11:48:22] I read his publications on Facebook very often, yes.

3 Q. [11:48:25] And did you discuss it with him? Or anyone?

4 A. [11:48:32] I believe we exchanged with one another.

5 Q. [11:48:37] Okay. If we can go a page up a little bit. A little bit more, please.

6 Okay, that's good.

7 And in the middle of the screen you can see President Bozizé's name reflected in this
8 document; right?

9 A. [11:49:01] Yes.

10 Q. [11:49:05] And if you go a little bit further up, you see his name reflected again.
11 Keep going to the next paragraph up and it's right there.

12 A. [11:49:34] I've seen it.

13 Q. [11:49:35] And it talks about:

14 (Interpretation) "... *réclamation par la quasi-totalité du peuple Centrafricain du retour du*
15 *Président François BOZIZE.*"

16 (Speaks English) That's something you were aware of at the time, isn't it?

17 A. [11:49:50] I must admit I haven't read it, but I know that with him, we talked.
18 He talked about FROCCA and he published things on his Facebook page. But it
19 didn't have anything to do with me personally.

20 Q. [11:50:12] It's fair to say from this document, at least, that Ludovic Ledo is
21 someone who was supportive of President Bozizé's ambition to return to power. Is
22 that right? Is that your understanding of his position as regards President Bozizé?

23 A. [11:50:53] Well, when you say that, it's clear.

24 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:51:01] Mr Witness, were you aware of that? I
25 think this is what Mr Vanderpuye is heading at, were you aware that Mr Ledo had

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 this position to bring back François Bozizé to power?

2 THE WITNESS: [11:51:23](Interpretation) On his publications on Facebook, I saw
3 that he was in favour of President Bozizé returning to power.

4 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:51:32] Thank you.

5 MR VANDERPUYE: [11:51:33] Thank you, Mr President.

6 Q. [11:51:34] I'd like to ask you -- I'm going to go a bit out of order, but I want to
7 ask you about a conversation that you had with Henri Grothe, and this one is from 26
8 October 2013, it's at tab 5, CAR-OTP-2099-7606 and we'll need to go to page -- well,
9 let's start with 7650. And the time stamp there is at 17:49:38. 38, that's right.
10 In this conversation with Henri Grothe, you say: (Interpretation) "I just read that
11 France and Chad want to intervene in our country to maintain peace."

12 (Speaks English) And your question to him, is:

13 (Interpretation) "Won't that keep us from regaining power?"

14 A. [11:53:14] *Oui, j'ai posé cette question.*

15 Q. [11:53:15] Why would the intervention of the countries to maintain peace have
16 impeded your ability to recover or to gain power in CAR?

17 A. [11:53:39] Well, I know that Chad wasn't favourable to the actions being
18 conducted in the field. Chad helped the Seleka take power, so I know that Chad
19 would not agree to Bozizé returning to power. So that's why I'm wondering. I
20 asked the question of Henri Grothe because he was very well informed.

21 Q. [11:54:07] So the objective as you understood it was to regain power then for
22 Bozizé and his acolytes?

23 A. [11:54:20] Apparently, as best as I know.

24 Q. [11:54:26] *Peut-être?* Maybe?

25 A. [11:54:31] Yes.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [11:54:33] So you're not sure, even now?

2 A. [11:54:37] Well, the proof of it is that he did not regain power.

3 Q. [11:54:42] Okay. (Microphone not activated) ... quickly to page 7652 and that's
4 at time stamp 16:37:07. I just want to confirm that's your telephone number that you
5 gave him?

6 A. [11:55:19] Yes, that's right.

7 Q. [11:55:23] Now I'd like to ask you some questions about some other
8 conversation you've had. When you give information over your Facebook messages
9 - such as what I've just shown you, your telephone number - that information is
10 correct, isn't it? Or at least you intend it to be?

11 A. [11:55:55] That's the number I gave.

12 Q. [11:56:03] And your conversations -- when you say that somebody's with you at
13 the time or has recently been with you, you have no reason to make that up in the
14 course of your conversations; fair to say?

15 MR KNOOPS: [11:56:15] Mr President.

16 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:56:16] Mr Knoops.

17 MR KNOOPS: [11:56:18] Yes, I think this is a question which generalises the
18 situation as described yesterday with the witness because he nuanced per Facebook
19 message his answers,

20 And the Prosecution cannot put the question to the witness, firstly.

21 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:56:33] It's also difficult if we look at the
22 multitude of Facebook conversations.

23 We would prefer it, Mr Vanderpuye, if you directly go to certain examples that I think
24 you want to do, what you -- this is what you want to do.

25 MR VANDERPUYE: [11:56:47] Well, yes, I suppose.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:56:48] Then you can ask specifically, in that
2 instance, when you said person X is absent or is with me, was this correct or not.

3 MR VANDERPUYE: [11:56:59] Okay.

4 Q. [11:57:02] Let's take an example at tab 17, CAR-OTP-2131-5407. You have to go
5 to page 5411. Okay, 5411, let's take a look at time stamp 00:44:12. This is 23 June
6 2013. You see this is a conversation that you're having with Steve Yambeté, I think
7 you indicated, was Fidèle Castro. And also you can see the name Steve reflected
8 at time stamp 18:09:27, but --

9 A. [11:58:22] Levy Yakete, Levy Yakete. It was rather Steve Yambete*.

10 Q. [11:58:29] That's right. And if you look at the very end of that entry that I've
11 shown you, you say:

12 (Interpretation) "I'm with Captain Wapounaba."

13 (Speaks English) That's right -- that's correct, isn't it?

14 A. [11:58:44] Yes, yes, yes.

15 Q. [11:58:47] All right. You had no reason to make that up or lie about it, fair to
16 say?

17 A. [11:58:53] Go ahead, I'm listening.

18 Q. [11:59:01] Let's take a look at 5505 to 5506.

19 (Microphone not activated)

20 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:59:30] Microphone, please.

21 MR VANDERPUYE: [11:59:36] Sorry Mr President.

22 Q. [11:59:37] At the bottom of 5505, time stamp 18 -- 15:11, you can see Steve
23 Yambeté posing a question to you. He refers to a "*le Cne*", C-N-E. Who is he
24 referring to there? Do you know?

25 A. [12:00:01] The captain, that's an abbreviation for captain.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [12:00:05] And do you know who he would be referring to in this conversation?

2 A. [12:00:12] Wapounaba, Captain Wapounaba.

3 Q. [12:00:16] Okay. Now if we go to page 5506, you say that Captain Wapounaba
4 will arrive tomorrow and that:

5 *"le ministre Ngaïssona est avec nous depuis hier."*

6 That was right, isn't it?

7 A. [12:00:44] Yes.

8 Q. [12:00:47] If we go down to time stamp 16:10:49. Here, you say to Mr Yambeté:

9 (Interpretation) "When you called me, Mokom and Ngaïssona were beside me. And
10 so I couldn't say anything to you."

11 A. [12:01:18] Yes.

12 Q. [12:01:18] (Speaks English) And it's right that they were with you at that time?

13 A. [12:01:24] I told you - I'm not sure if it was yesterday - that Mr Ngaïssona came
14 and played cards with us. And when I was ill, he spent the night with us. It was
15 a coincidence that Mr Mokom came to visit us, so it was a coincidence. When Steve
16 Yambeté called me, I couldn't speak with him and that's why I said: No, I can't talk
17 to you because I'm with Minister Ngaïssona. And Mokom was beside me too and
18 that's why I gave that answer.

19 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:01:59] Mr Ouébio, your recollection is correct.

20 You said -- you confirmed already that this -- both instances that you were with these
21 persons. So you said this already yesterday; that's indeed correct.

22 MR VANDERPUYE: [12:02:12]

23 Q. [12:02:14] I'll come back to that.

24 I want to ask you some questions about some other contacts you had. I'd like to ask
25 you about the identities of some of the interlocutors you had.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 So yesterday, you were shown Defence tab 41 and that was CAR-OTP-2132-3569 and
2 pages 3610 and 3611. I don't know that we need to show it, but in any event, there
3 was a person indicated there going by the name of Polélé Polélé.

4 Do you recall who that person is?

5 A. [12:03:15] Generally when people don't give their names, it's difficult to identify
6 them, particularly after a long period of time. And people use Facebook not using
7 their own name and so it's difficult to identify them. If their name was there, I could
8 of course recall it.

9 Q. [12:03:35] All right. Well, I'd like to show you a document which is -- which is
10 not on our list for the purposes of refreshing your recollection, with the Court's
11 permission. That is CAR-OTP-2101-6293 and we'll need to go to page 6294.

12 Time stamp 17:31:49. 2131 -- I mean, sorry, 2101-6293 at page 6294, please.

13 Time stamp 17:31.

14 MR KNOOPS: [12:04:52] Mr President.

15 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:04:53] Yes.

16 MR KNOOPS: [12:04:58] Mr President, before the Prosecution can show the
17 document, I think we should first verify if the witness is -- was either part of the
18 conversation or mentioned, which is per the instructions of the Chamber.

19 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:05:06] This is -- yes, this is a specific situation,
20 it's only used now to refresh the witness's memory, so this is different. He's not
21 asked to comment on it. You are right -- you were right, if Mr Vanderpuye
22 continues and wants to know from the witness what he thinks of the conversation,
23 then you were right. But it's just to refresh his memory.

24 So, reading that, Mr Witness, does this ring a bell who Polélé Polélé is, the person --
25 the real person behind this pseudonym?

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 THE WITNESS: [12:05:44](Interpretation) No, here, I'm reading Boris Danboy, the
2 administrator of the Djotodia must go! account.

3 MR VANDERPUYE: [12:06:12]

4 Q. [12:06:12] Okay, so it doesn't refresh your recollection who Polélé Polélé is?

5 A. [12:06:15] No.

6 Q. [12:06:16] Okay.

7 A. [12:06:17] No.

8 Q. [12:06:18] Is it right, though, that Boris Danboy was the administer of the
9 account, Djotodia *doit partir*!?

10 A. [12:06:26] According to Polélé Polélé here, this is what he said.

11 Q. [12:06:29] Well, you published things on the account of Djotodia *doit partir*!
12 Was Boris Danboy the administrator of the account?

13 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:06:42] If you recall that, yes?

14 THE WITNESS: [12:06:45](Interpretation) I don't recall. I don't recall,
15 Mr Prosecutor.

16 MR VANDERPUYE: [12:06:50]

17 Q. [12:06:50] You were shown another document at tab 45 of the Defence binder, in
18 which -- at page, sorry, it's CAR-OTP-2132-4987. I don't think we need to display
19 that one either. It's at 5035, 5306, and in it there's a reference to somebody by the
20 name of Marwan Guinon.

21 Is this Bienvenu Marwan Guinon?

22 A. [12:07:37] I made -- I became familiar with him on Facebook. He published
23 a lot on Facebook and I became familiar with his publications.

24 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:07:51] So it is -- is it correct, what

25 Mr Vanderpuye put to you, that this is Marwan Guinon? Is this correct?

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 THE WITNESS: [12:08:06](Interpretation) You're making a link between Polélé
2 Polélé and Marwan Guinon. I just recall that Marwan Guinon would make
3 publications.

4 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:08:17] I think, Mr Vanderpuye, we have to
5 show -- we have to show it simply again to the witness, because he thinks we still are
6 trying to figure out Polélé Polélé. You see?

7 MR VANDERPUYE: [12:08:27] Yes, I understand Mr President. Okay.

8 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:08:30] No, no, so it was well intended to
9 expedite that you said it's not -- it's not necessary to be shown to the witness, but I
10 think it's better for the understanding of the witness.

11 MR VANDERPUYE: [12:08:44] Okay.

12 Q. [12:08:45] It was Defence tab 45, CAR-OTP-2132-4987. And I have it at
13 pages 5035 to 5036. And the time stamp I'm looking for is at 15:13:10.

14 Okay, this is, I think, it. And this is the Marwan Guinon that I'm referring to.

15 A. [12:09:32] Yes.

16 Q. [12:09:33] And that is Bienvenu Marwan Guinon, the person that's associated
17 with Sani Yalo?

18 A. [12:09:39] Yes, that's him.

19 Q. [12:09:42] Okay. That's what I wanted to confirm, that's all.

20 You don't dispute, by the way, that Polélé Polélé is Boris Danboy or is it that you just
21 don't know? Mr Knoops put that to you yesterday, he said that that was
22 a conversation between you and Boris Danboy.

23 A. [12:09:59] Yes, I recall having conversations with Boris Danboy. I know that
24 Polélé Polélé published a lot, but I didn't know who was behind that name.

25 Q. [12:10:16] Okay, that's fair enough.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

- 1 And just for the record -- just for the record, it's yesterday's transcript, page --
2 transcript 300, page 54, 55 and 56.
- 3 You also referred to someone by the name of Polpol in a conversation with Ledger Le
4 Lourd.
- 5 And that was at tab 47 of the Defence binder.
- 6 Can you tell us who Polpol is?
- 7 A. [12:10:53] Paul Pol or Polpol?
- 8 Q. [12:10:58] Polpol? P-O-L-P-O-L?
- 9 A. [12:11:03] May I see the conversation, please.
- 10 Q. [12:11:07] Yes. I have it also at our binder, tab 24 CAR-OTP-2132-5849, at 5858,
11 time stamp 08:28:28.
- 12 A. [12:11:51] Yes, Polpol, Polpol is the nickname of -- for the president, Paul Biya,
13 of Cameroon -- Biya.
- 14 Q. [12:12:00] President Biya? Okay.
- 15 A. [12:12:02] Yes.
- 16 Q. [12:12:05] And Legend Le Lourd?
- 17 A. [12:12:12] He is my brother-in-law who lives in the United States.
- 18 Q. [12:12:15] What's his name?
- 19 A. [12:12:17] Maliko (phon).
- 20 Q. [12:12:27] We go to page 5857 of this conversation you have with Leger Le
21 Lourd, time stamp 08:21:33, I wanted to point your attention to the last -- to his
22 comment, in response to yours, where he says:
23 (Interpretation) "Yeah, I'm saying it's total anarchy, basically, it could become
24 sectarian, this war."
25 (Speaks English) What do you understand him to mean?

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 A. [12:13:17] Based on what he said, if I understand correctly, he's saying, well,
2 there's anarchy; in other words, nothing is back to normal. And then when he says it
3 could become sectarian, he is saying that the Muslims may well end up controlling
4 the country. That's what he meant, as I understand it.

5 Q. [12:13:41] Let's go to 5858. This is your answer to him at the top of the page.
6 (Interpretation) "That's right, and the Christians are lying in wake for them".
7 (Speaks English) What did you mean by that?

8 A. [12:14:48] I meant that the Christians would be forced to respond.

9 Q. [12:14:53] Okay, but how so?

10 A. [12:14:56] Well, it was the -- the situation. If the Anti-Balaka act, this would be
11 the reaction of the Christians, if I understand well.

12 Q. [12:15:12] All right. Now I want to ask you about this account number name
13 Kodoro Ti E Là. You were asked about that yesterday at transcript 300, page 14 by
14 Mr Knoops.

15 Is it your recollection that the account was operated by Rod Larry Martial Gallaut?

16 A. [12:16:14] Yes, it's possible. Because there are people who I know who use
17 another name as -- as I did last time, Didier Ouébio and Voltigeur. Others had other
18 handles such as that.

19 Q. [12:16:45] All right. Let me show you tab 10, CAR-OTP-2102-8377, go to 8379,
20 please, time stamp 07:00:21.

21 Okay. 8379, please.

22 Does that help refresh your recollection?

23 A. [12:17:40] Yes, now, yes.

24 Q. [12:17:43] You shared information with Gallaut under this name Kodoro Ti E Là
25 and also under his normal name, his real name; is that fair to say?

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 A. [12:18:06] Yes, that is correct.

2 Q. [12:18:10] Let me show you CAR-OTP -- tab 12, sorry. CAR-OTP-2103-7447.

3 MR KNOOPS: [12:18:46] Mr President, the -- we went through the -- sorry, the
4 microphone --

5 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:18:52] No, no -- Mr Vanderpuye, could you --

6 MR VANDERPUYE: [12:18:53] (Microphone not activated)

7 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:18:54] Yes. And while you are looking for it,
8 Mr Knoops, yes, please.

9 MR KNOOPS: [12:19:02] Apologies for interrupting --

10 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:19:03] No, no, it's okay.

11 MR KNOOPS: [12:19:04] -- but we went yesterday to the tabs 12 and 13 of the
12 Prosecution binder and these do not relate to any Facebook conversation of the
13 witness or he being mentioned in those Facebook messages; so as per the instruction
14 of the Chamber --

15 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:19:23] Well, yes, if this is correct, I agree with
16 you. If it is not only to refresh some memory like the last time, you know, you have
17 to distinguish here a little bit what -- the content of the question, yes?

18 MR VANDERPUYE: [12:19:33] Okay, I want to ask him if he knows about the
19 content of this in respect to his exchanges with Gallaut himself, irrespective of
20 whether he's involved in this exchange since he indicated that he exchanges with
21 Gallaut under different -- or he himself has exchanged --

22 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:19:53] What do you -- please let us know what
23 you want to show.

24 MR VANDERPUYE: [12:19:57] So the first thing I wanted to ask him about - I don't
25 need to show it, I guess - is to ask him if he knows who Honorable Tapa is.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:20:09] That's of course absolutely not

2 objectionable. Yes, so, again, please repeat the question.

3 MR VANDERPUYE: [12:20:14]

4 Q. [12:20:15] Do you know who Honorable Tepa is or the person that goes by that
5 name?

6 A. [12:20:24] No.

7 Q. [12:20:25] Okay. Did you ever receive information from Rod Larry Martial
8 Gallaut that Franklin had called the militaries in Yaoundé to tell them not to move,
9 stay put and that the boss would call them to put everyone on alert and that would be
10 on 22 July 2013.

11 Did you ever hear that information?

12 A. [12:21:06] No, Prosecutor, no.

13 Q. [12:21:09] Okay. Did you ever hear -- and by the way, just for the Chamber's
14 reference, not for the witness, that's 7453, time stamp 20:00:59.

15 Did you ever hear that from Gallaut or anyone else that Ngaïssona had brought
16 several cartons which were to be distributed on or about 23 October 2013 containing
17 munitions and Thuraya?

18 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:22:08] Do you have any knowledge of this?

19 Have you ever heard something like that, Mr Witness?

20 THE WITNESS: [12:22:14](Interpretation) Thurayas and munitions, no.

21 MR VANDERPUYE: [12:22:17]

22 Q. [12:22:17] And you never discussed that with Rod Larry Martial Gallaut? Is
23 that right?

24 A. [12:22:26] Well, I don't know. If something like that came out, we would have
25 discussed it.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [12:22:35] Well, I'm just asking you if you recall that. Did you ever have that
2 discussion?

3 A. [12:22:41] Regarding munitions and what else?

4 Q. [12:22:53] Thuraya?

5 A. [12:22:55] Thuraya, I never heard about that.

6 Q. [12:22:57] All right.

7 MR VANDERPUYE: [12:22:58] Again for the Chamber's reference, that's at ERN
8 7480, time stamp 08:14:16.

9 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:23:08] But we understand that's not the witness
10 communicating.

11 MR VANDERPUYE: [12:23:14] That's correct. He was asked about Thurayas
12 though --

13 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:23:17] No, the way you put it, it's okay -- the
14 way you put it, it's okay. Yes.

15 MR VANDERPUYE: [12:23:22] Thank you, Mr President.

16 Q. [12:23:32] Did you ever hear in around October 23rd of 2013 that *le vieux* Mokom
17 was supposed to leave to go to the border with the cartons?

18 A. [12:23:55] It's possible because, you know, there were so many rumours going
19 around. There really was no lack of rumours; so I might have heard it but I don't
20 recall.

21 Q. [12:24:06] Okay, and do you have any reason to believe that Gallaut would
22 make something like that up, knowing him as you do?

23 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:24:18] Yes, Mr Knoops.

24 MR KNOOPS: [12:24:19] I don't think, Mr President, the witness can answer for the
25 sincerity of Mr Gallaut.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:24:27] Yes. Mr Vanderpuye, you can always
2 circumvent problems by rephrasing it.

3 So you had conversations with Mr Gallaut, Mr Witness. When you conversed with
4 him and you exchanged information with him, the information that came from him,
5 did it turn out to be correct normally, in the normal course of events? Or was he
6 someone where you'd say, Okay, well, he's saying that. I'm not sure if this can be
7 trusted.

8 Do you see what I mean? How would you, let's say, assess him as an interlocutor?

9 THE WITNESS: [12:25:12](Interpretation) Your Honour, Gallaut is a citizen of the
10 Central African Republic. He was either in Bangui or Yaoundé, I don't recall. But
11 I'm not aware of the sources of his information. He might say something to me, I
12 would listen, I'm interested to become informed. I would have listened, but that's
13 all.

14 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:25:36] Yes, then we'll leave it at that.

15 MR VANDERPUYE: [12:25:40] Thank you, Mr President.

16 Q. [12:25:43] Now I'd like to take you back to a conversation which you had with
17 Levy Yakete, I think you discussed it yesterday, and you were asked actually by the
18 Presiding Judge, a question in relation to this, at transcript page 300 -- I'm sorry.
19 Transcript 300, page 98. It's lines 13 through to 22. In any event we are at tab 6,
20 CAR-OTP-2100-2994, and we're going to go to need to go to 3027.

21 This is the conversation you recall that you had with Levy Yakete, who says to you
22 that:

23 (Interpretation) "... it seems that Mokom and Ngaïssona have been with you at the
24 Golf for some time."

25 (Speaks English) And you were asked about that yesterday, I think it was by the

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Presiding Judge.

2 A. [12:27:06] I still have it. I'm still reading.

3 Please go up. I've finished reading.

4 Q. [12:27:57] Okay. And yesterday, when you were asked by the Presiding Judge
5 about what Yakete says about Mokom and Ngaïssona being with you at the Golf for
6 some time, in your answer you said:

7 "That comes from [...] Levy Yakete [...] but he wasn't in Bangui. He was in France, so
8 how would he have known that they were here with me. I don't know."

9 That was your answer.

10 So my question is, do you have a recollection whether they were with you or not?

11 A. [12:28:35] Based on what he says, he is in France and I'm in Yaoundé. Mokom
12 and Ngaïssona are also in Yaoundé with me. They're in Yaoundé.

13 Q. [12:28:56] I want to ask you about your interview with the Prosecution
14 investigators back in 2020. And that's at tab 14, CAR-OTP-2130-0280 at 0291,
15 paragraph 75.

16 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:29:44] Mr Knoops.

17 MR KNOOPS: [12:29:46] Mr President, we have as Defence a fundamental objection
18 to the use of this document and to put it to the witness something he did say
19 according to this document. If the Court would look at the page 0281 of that
20 document, first paragraph, first of all, it's not a contemporaneous document reflecting
21 the precise answers of the witness in August 2020.

22 But moreover, it's incomplete. It does say that these are initial notes by the -- both
23 investigators, and the witness did not have an opportunity to clarify or ask more
24 detailed questions about topics discussed below. That the notes were written in the
25 first person in preparation for a draft statement. The witness didn't have an

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 opportunity to make final corrections, and that the proceedings should continue to
2 arrive at a complete statement --

3 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:31:12] That's fine. But there's no problem to
4 put this. We have the witness in the courtroom. The witness -- Mr Vanderpuye can
5 let -- I think it's in English, unfortunately, it can be translated and it can be made clear
6 that this is not a -- let's say a complete statement, a signed statement.

7 This is clear, Mr Witness. This was when you met the Prosecutor, the investigators
8 at the time in 2020.

9 And the witness can rectify it or can change it, or can say, "This is correct what is said
10 here." So we allow this under these -- let's say conditions, that it's clear for the
11 witness what the purpose was.

12 Please read it out.

13 MR VANDERPUYE: [12:31:56] All right, Mr President.

14 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:31:57] And it's going to be translated to the
15 witness.

16 MR VANDERPUYE: [12:32:00]

17 Q. [12:32:00] What those notes reflect at paragraph 75 is as follows:

18 "I" -- meaning you -- "I am asked to read and explain the message on 07/11/2013 [at]
19 11:06:17 (CAR-OTP-2100-3027). I responded on 07/11/2013 12:31:02. YAKETE
20 wrote me that NGAISSONA and MOKOM were at GOLF, but I did not see them
21 there. I believe YAKETE refers to MOKOM the father, Bernard. I expressed my
22 opinion that neither NGAÏSSONA or MOKOM are trained soldiers able to lead the
23 actions on the ground, they are civilians. I was reacting to news I received on the
24 web. My understanding was that it had to do with the Anti-Balaka organizing
25 a resistance in Bangui. I did not see either of the two to know what they were [...]

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 doing -- know what they were really doing. It was merely my point of view I shared
2 with a friend over Facebook."

3 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:33:24] We stop here.

4 So hearing that now four years later, roughly four years later, Mr Witness, is this still
5 your point of view? Or would you like to comment on it or would you like to rectify
6 things? Or was this the understanding of the conversation at the time that you
7 yourself had?

8 THE WITNESS: [12:33:55](Interpretation) Mr Levy Yakete told me he learned that it
9 was Mokom and Ngaïssona who wanted to lead -- lead the assaults in the field, and I
10 gave a technical opinion. I said a civilian could not coordinate an initiative of that
11 magnitude* because it was complicated.

12 That was my personal opinion that I gave to Levy Yakete.

13 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:34:32] And to Mr Knoops, to avoid, so to speak,
14 further questions by the Defence of Mr Ngaïssona, when we read here in this
15 paragraph 75, it has to be translated to you again:

16 "I did not see either of the two" - Mr Ngaïssona, Mr Mokom - "to know what they
17 were really doing."

18 Is this still what you would say today here in this courtroom?

19 THE WITNESS: [12:35:03](Interpretation) Well, directing operations from Yaoundé,
20 I -- I can't confirm.

21 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:35:21] No, it was -- perhaps I have to reword it a
22 little bit. It appears here, if we look at this document, that you said you were not --
23 you did not really know what they were doing.

24 So is this correct?

25 THE WITNESS: [12:35:39](Interpretation) I don't know.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:35:46] Mr Vanderpuye.

2 MR VANDERPUYE: [12:35:48]

3 Q. [12:35:48] All right. Let me -- I have a similar question, similar issue,
4 paragraph 64.

5 I think it was yesterday, maybe the day before, or yesterday, you were asked about
6 Bernard Mokom, I think, by Ms Vandeler, perhaps by Mr Knoops, and you said he
7 did not know how to play cards -- I think everybody remembers that.

8 But he had come by the Golf. In relation to that, at paragraph 64 of this same
9 document that I've just shown you that we described as the notes of the investigators
10 taken during the time of your interview with them, in August 2020, it says at
11 paragraph 64:

12 "I" -- meaning you -- "know Bernard MOKOM is an older brother of the President, I
13 heard about him that he is family to the President, but I never met him."

14 Is that what you told the investigators?

15 A. [12:36:55] Maybe I said it that way, but afterwards with time I remembered
16 Mr Mokom is related to Mr Bozizé and sometimes he would come to the compound
17 and visit us and then he would leave.

18 Q. [12:37:16] So you'd met him; is that fair to say?

19 A. [12:37:24] Yes, yes.

20 Q. [12:37:27] Same question, different issue -- well, different issue -- no, rather same
21 question and same issue. Paragraph 73, this relates to Levy Yakete, a person we just
22 talked about having the investigators asking you to read a message from.

23 And at paragraph 73, it says -- of the same document:

24 "I" -- meaning you -- "am asked to read and explain messages [that] I sent on

25 12/09/2013 12:19:28 (CAR 2100-3026). YAKETE addresses me as 'big informer'

Trial Hearing

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

WITNESS: CAR-D30-P-4679

1 because I sent information to him I found. I didn't see YAKETE in person so I cannot
2 know whether he was effective in YAOUNDE. I passed him my Cameroonian
3 number, he called me on it. We tried to meet up, but we never actually met up."

4 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:38:43] So hearing that today, Mr Witness, is this
5 correct or not?

6 THE WITNESS: [12:38:49](Interpretation) I told you that Mr Yakete is married to an
7 aunt of my wife. His wife fled -- fled Bangui and went to Togo. And I was in touch
8 with his wife, she gave her number.

9 He was in Yaoundé, and I called her. I was sent her number so I called her, and we
10 were able to establish contact. From time to time, we would talk on the phone,
11 "How are you?" "I'm fine." And then *la galère*, her --

12 THE INTERPRETER: [12:39:49] Correction --

13 THE WITNESS: [12:39:50](Interpretation) -- his wife in Togo sent some money, and I
14 said, "Things aren't going well, so please meet up with me at the neighbourhood" - I
15 forget the name - "at such-and-such an address." And -- "I'll give you something."
16 So I met her there with David Gbanga at the same time, and we were at Western
17 Union. He withdrew some money, he gave me 10,000 francs, I put it in my pocket
18 and then we had a drink. And after that, he said, "You can go" and so I went back to
19 the Golf.

20 MR VANDERPUYE: [12:40:18]

21 Q. [12:40:18] So this was in Yaoundé that you met him?

22 A. [12:40:24] Yes.

23 Q. [12:40:25] Okay. So in the notes of the investigator where they say that you
24 said that you never actually met him, that wouldn't have been correct?

25 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:40:36] We got the point, Mr Vanderpuye.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Please continue.

2 MR KNOOPS: [12:40:39] Mr President, if I may?

3 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:40:42] Yes.

4 MR KNOOPS: [12:40:43] I know the Chamber allowed this document, but the
5 Prosecution is suggesting inconsistencies in the --

6 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:40:49] I know, this is --

7 MR KNOOPS: [12:40:54] -- and it's misleading --

8 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:40:55] Yes, well, as I said --

9 MR KNOOPS: [12:40:56] -- the basis of the document --

10 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:40:56] -- for us it is relevant that the witness is in
11 the courtroom and testifies in three days. Thank you very much.

12 MR KNOOPS: [12:41:00] Thank you.

13 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:41:01] Please, Mr Vanderpuye.

14 MR VANDERPUYE: [12:41:08] Thank you, Mr President.

15 Q. [12:41:09] How many times did you meet with Mr Yakete while you were in
16 Yaoundé?

17 A. [12:41:14] I believe just once and then after that, I learned that he had gone back
18 to France.

19 Q. [12:41:26] We have a document that was provided to us by the Defence of
20 Mr Ngaïssona.

21 It is a document and it's entitled:

22 "Summary of Witness D30-4679's anticipated testimony.

23 Time estimate for questioning by calling party: 10 hours."

24 And I believe it was circulated to everyone in the courtroom.

25 In this document, it says --

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:42:03] Where?

2 MR VANDERPUYE: [12:42:05] Paragraph 48, page 8. Sorry.

3 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:42:11] Well, please make absolutely clear what it
4 is because it's not -- it's not a statement by the witness. It's --

5 MR VANDERPUYE: [12:42:18] A summary of witness --

6 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:42:20] It's a summary that was compiled by the
7 Defence, Mr Ouébio, what they expected to be your testimony. To make it
8 absolutely clear that this is not a former statement by --
9 Now you can continue.

10 MR VANDERPUYE: [12:42:34] Thank you, Mr President.

11 Q. [12:42:36] In the summary that was provided to the Court by the Ngaïssona
12 Defence, it says at paragraph 48, on page 8: "D30-4679" -- meaning you -- "confirms
13 that he knows Levy YAKETE since YAKETE is married to his aunt-in-law. They
14 would call sometimes, and they met several times in YAOUNDÉ for walks and drinks.
15 He does not know where YAKETE lived. YAKETE was receiving Western Unions
16 transfers from his wife and gave him money at one point, saying [that] it was because
17 life was very hard."

18 So my first question is, did you say that to the Defence of Mr Ngaïssona at any point?

19 Did you say that you met with Levy Yakete several times in Yaoundé?

20 A. [12:43:48] My answer is no. We met once, he gave me some money once and
21 that is when I met him with David Gbanga, the journalist. But several times, no.

22 Q. [12:44:01] Okay, well, that's helpful, so the information in the Defence summary
23 is incorrect in your point of view; correct?

24 A. [12:44:11] It's not correct.

25 Q. [12:44:16] All right. I want to ask you some questions about some of the

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 information that you provided during the course of your stay in Yaoundé regarding
2 operations on the ground and things like that.

3 Do you know somebody by the name of -- well, have you heard the name of Laurent
4 Fabius before? The minister of foreign affairs in France?

5 A. [12:44:54] Yes.

6 Q. [12:44:54] Okay. And it's fair to say that you were aware that President Bozizé
7 was to be received by him on 5 August 2013?

8 A. [12:45:06] I may have heard that, but I don't remember.

9 Q. [12:45:17] Fair enough.

10 MR VANDERPUYE: [12:45:18] Just for the Chamber's reference, you will find that at
11 tab 6, CAR-OTP-2100-2994 at 3017, 5 August 2013, time stamp 13:35:37.

12 Q. [12:45:32] It's fair to say that you were receiving regular updates from the field
13 or people who had contacts in the field throughout -- from August, all the way
14 through to December 2013, at least; is that right?

15 A. [12:45:52] I admit I was very curious, I wanted to know what was going on for
16 my own personal information, not to do anything at all with it.

17 Q. [12:46:08] Fair enough. But you were also passing on information, weren't
18 you?

19 A. [12:46:13] With the people that one -- that we could talk with and exchange
20 with.

21 Q. [12:46:25] Let me ask you about something -- an exchange you had, I believe it's
22 with Mr Deganaï. Tab 19, CAR-OTP-2131-7091. Okay. Go to 7091, at 7148.
23 First of all, can you remind us who is Alain Deganaï?

24 A. [12:47:34] He's a cousin, he's also in exile in Yaoundé at the time of the events.

25 Q. [12:47:49] Okay. And you had exchanges with him about the movement of

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 troops on the ground; isn't that right?

2 A. [12:47:54] Yes.

3 Q. [12:47:57] Let me ask you about a conversation you had with him, at 7157, time
4 stamp 5:39:20. This is about Bossangoa. I want you to just take a look at his answer
5 and then I'll ask you some questions about that.

6 So if you could just read that, it starts with: "*Ce serait...*"

7 A. [12:49:04] Yes, I've read it.

8 Q. [12:49:06] I want to ask you about what he says about occupying a position, let's
9 say a favourable position -- or, at least, before the UN General Assembly meeting.

10 Can you explain what that's about?

11 A. [12:49:30] In principle, he was the one -- he's the one who should answer that
12 allegation. But he informs me -- the way I understand it, he says that it was a matter
13 of occupying several towns before the General Assembly, before the UN might make
14 a different decision.

15 That's how I understand it, but he's the one who should be answering that question.

16 (Overlapping speakers)

17 Q. [12:50:01] Okay, well, I'm asking you because your answers --

18 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:50:02][12:50:05] Overlap -- overlap,

19 Mr Vanderpuye.

20 MR VANDERPUYE: [12:50:05] I'm sorry.

21 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:50:06] Again your question, please.

22 MR VANDERPUYE: [12:50:09]

23 Q. [12:50:10] I'm asking you because your answer is -- if we can go down a little bit:

24 (Interpretation) "Yes, in that case one has to move quickly. Within one week the

25 meetings will be held."

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

- 1 A. [12:50:24] Yes, I said that.
- 2 Q. [12:50:26] (Speaks English) Okay. And you thought that it was something that
3 had to be done quickly to get as much territory as possible; right?
- 4 A. [12:50:36] That was a wish.
- 5 Q. [12:50:42] And who would be capturing this territory? The Anti-Balaka?
- 6 A. [12:50:48] I believe so. I believe so.
- 7 Q. [12:50:56] Let me ask you about this entry just below at 05:49:43. And it
8 describes weapons to be moved by --
- 9 A. [12:51:27] (Overlapping speakers)
- 10 Q. [12:51:28] -- or "handled by Francklin".
- 11 A. [12:51:29] Yes, I've read it. Yes, I've read it.
- 12 Q. [12:51:35] And what did you understand that to be about?
- 13 A. [12:51:42] Well, he said to me that there was a deployment, possible descent of
14 Francis at Garam-Boulai and so he explained that. And he says that they have been
15 followed from the countries -- the neighbouring countries, the countries around the
16 Central African Republic by Franklin.
- 17 He still thinks -- he still believes -- he still believes, according to his source, he still
18 believes. So that's what -- that's information that he's giving me, but he's not entirely
19 sure about it. He keeps saying he believes, he believes.
- 20 Q. [12:52:35] And the reference to "Francklin" is Franklin Bozizé; right?
- 21 A. [12:52:43] Yes, that's right but -- yes, exactly. But each time he says he believes,
22 he believes, there's nothing official or formal in there.
- 23 Q. [12:52:53] Okay. And at the bottom of that paragraph or under that entry, it
24 says:
- 25 (Interpretation) "...which could also partly explain the announcement of the presence

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 of Francis."

2 (Speaks English) "Francis" is Francis Bozizé, isn't it?

3 A. [12:53:11] Absolutely. Yes. The way I understand it, yes.

4 Q. [12:53:34](Microphone not activated)

5 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:53:36] Microphone.

6 MR VANDERPUYE: [12:53:38]

7 Q. [12:53:38] Let me ask you about a different conversation. This one is at tab 5,

8 CAR-OTP-2099-7606; we should be at 7630. Bear with me for one moment. Okay,

9 this is a conversation between you and Henri Grothe. Take a look at what he says at

10 the top there.

11 A. [12:54:38] I've read it.

12 Q. [12:54:41] Okay. And he says:

13 (Interpretation) "One would have to encourage the Arabs and the Zakawas to go back

14 home and stay there."

15 (Speaks English) What did you understand that to mean?

16 A. [12:54:53] Well, the way I understand it, when the Seleka came in to take power,

17 they didn't come alone. They got reinforcements from the Zaghawa, from Sudan,

18 the Chad, and the Arabs as well to come and be added to their forces. They had to

19 be driven out. That's the way I understand it.

20 Q. [12:55:23] And what you suggest to him:

21 (Interpretation) "There are several..." (Overlapping speakers)

22 *"Il y a plusieurs manières de les pousser -- rentrer chez eux".*

23 (Speaks English) What did you mean by that?

24 A. [12:55:37] Only by force it seems to me. Those people -- the rebels, the ones

25 who were there with us -- Seleka. There were so many of them, there were even

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 more of them than Seleka from the Central African Republic. It was only force that
2 would drive them out. That's how I understand it.

3 Q. [12:56:04] All right. Let me ask you about another tab that I have here, another
4 conversation. Oh, I'm sorry, same tab, this is at 7650.

5 No, I've shown you that, I think, haven't I?

6 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:56:23] This appears to be a déjà vu for me.

7 MR VANDERPUYE: [12:56:30] Yes, indeed.

8 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:56:31] Yes, okay.

9 MR VANDERPUYE: [12:56:32] Thank you. 7651, perhaps, let me see. Sorry,
10 about that. I've got my numbers mixed up here.

11 Bear with me, Mr President --

12 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:57:07] Well, I suggest then to have the lunch
13 break.

14 MR VANDERPUYE: [12:57:11] But just a short bit on this.

15 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:57:14] Yes.

16 MR VANDERPUYE: [12:57:15] Then I have to ask him some questions about some
17 communications he's had, CDR --

18 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:57:20] So you will finish shortly after the lunch
19 break?

20 MR VANDERPUYE: [12:57:23] I think so, yes.

21 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:57:23] Okay, but still let's have the lunch break
22 and shorten it until 2 o'clock.

23 THE COURT USHER: [12:57:29] All rise.

24 (Recess taken at 12.57 p.m.)

25 (Upon resuming in open session at 2.01 p.m.)

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

- 1 THE COURT USHER: [14:01:15] All rise.
- 2 Please be seated.
- 3 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:01:31] Mr Vanderpuye is in good spirits, as I see,
- 4 which -- also Ms Struyven, so please continue.
- 5 MR VANDERPUYE: [14:01:44] Thank you, Mr President.
- 6 I apologise if I was a bit ornery this morning, such as it is.
- 7 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:01:51] It happens.
- 8 MR VANDERPUYE: [14:01:52] Thank you. I appreciate your indulgence.
- 9 Q. [14:01:56] Mr Witness, good afternoon. I'd like to show you --
- 10 A. [14:02:02] Thank you.
- 11 Q. [14:02:03] -- a document that we've shown previously. It's at tab 5,
- 12 CAR-OTP-2099-7606, and I'd like to go to page 7629.
- 13 This is a conversation between you and Henri Grothe and I'd like you to take a look at
- 14 time stamp 7:45:32, and then your answer, which is at 7:48:48. If you could just read
- 15 that.
- 16 A. [14:03:17] Yes, I've read it.
- 17 Q. [14:03:19] I'd like to have your understanding of what Mr Grothe is saying when
- 18 he says: (Interpretation) "You have to review the nationality attributed to all arms to
- 19 the Chadians"?
- 20 (Speaks English) What do you understand that to mean?
- 21 A. [14:03:42] According to me, the Seleka had come. They didn't come alone.
- 22 There were several foreigners with them, and he said the Chadians, but there were
- 23 Sudanese also who came and they intended to stay. And that's the reason why he
- 24 says -- well, you have the nationality and it was becoming complicated for us, and
- 25 that's the reason why he said that, or at least that's what I -- I thought it was, because

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 there are people who claim Central African nationality. So afterwards it becomes
2 complicated for us.

3 Q. [14:04:15] And are you able to explain your answer for us, the answer that you
4 provide at 07:48:48?

5 A. [14:04:32] Well, I said it's going to be difficult to conserve these documents.
6 That means, when it comes to the nationality attributed to them, because they don't
7 understand Sango, the national language, so it's difficult to identify them. That's
8 what I want to say by that. Apart from some people who have come to -- and they
9 have grown up in Bangui and they have taken Central African nationality. They
10 speak Sango. For them there's no problem with regards to them. That's what I
11 wanted to say.

12 Q. [14:05:01] And what about the rest of your -- your answer there:
13 (Interpretation) "The others will leave themselves. The police and the gendarmerie
14 will do the rest when they travel through the country".

15 A. [14:05:28] Yes.

16 Q. [14:05:28] Okay. Well, what do you mean by that, then? Maybe I've
17 misunderstood you.

18 A. [14:05:34] Well, they are everywhere within the interior of the country. They
19 are sometimes hiding. They prefer to stay within the country, but the police and the
20 gendarmerie, when they travel, they can detect them, and if they don't speak Sango,
21 they know that they are foreigners, and so the police and the gendarmerie can
22 apprehend them and do the rest.

23 Q. [14:05:55] Okay. But you do know that there are areas in the north and east of
24 the Central African Republic where people speak Sango as a first language, if not only
25 language -- Arabic, sorry.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 A. [14:06:25] For those in the north-east, it's no problem, they speak Sango as well.

2 They are Arabs, but they speak Sango as well, there's no problem. But the foreigners,

3 the Zaghawa, there isn't a Zaghawa ethnic group in the Central African Republic, as

4 far as I know. They are from Sudan and from Chad. They are from those ethnic

5 groups. They are not Central Africans. That's what I want to speak about. And

6 they infiltrated the Seleka in order to come to Bangui, and they are with the Seleka.

7 That's the problem.

8 Q. [14:06:56] Okay, I think I -- I think I understand that now.

9 Let me just ask one question while I'm on my feet. Do you exclude that people that

10 join the Seleka, among those people were Central Africans from the north and the east

11 of the country? Not just Sudanese and Chadian, but Central Africans from the north

12 and the east of the Central African Republic, do you exclude that?

13 A. [14:07:46] For the Central Africans of the north-east and the north who were in

14 the Seleka, there's no problem. They are Central Africans. For them there is no

15 problem. It's the people who come from outside, those are the ones that I'm talking

16 about.

17 Q. [14:08:14] And when you say the people that come from outside, you mean the

18 people that don't speak Sango -- that's what you mean?

19 A. [14:08:25] The supplementary ones, the additional ones, *supplétifs* in French.

20 Q. [14:08:40] Okay. I will move -- I'll move to a different conversation.

21 Same tab, I think it's tab 5 we're on, right? And I'd like to go to page 7652.

22 Here, at the top of the screen, you can see Henri Grothe communicating with you:

23 (Interpretation) "Good afternoon, Didier. The top has been given. The logistic

24 follow".

25 (Speaks English) This is on 23 October 2013. Do you have a recollection of this?

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 A. [14:09:38] Yes, this is information that was given to me.

2 Q. [14:09:47] And when he's referring to the "top", what does he mean by that, or
3 how did you understand it?

4 A. [14:10:00] Well, he says the top has been given. He means the order has been
5 given, but he hasn't said by whom. He hasn't clarified that.

6 Q. [14:10:13] That's true. Do you know otherwise, even if he hasn't clarified it in
7 his conversation, from your recollection, who gave that order or what order he gave,
8 or was given?

9 A. [14:10:28] Well, I read his statement that the top was given, but he didn't clarify
10 or specify who the top was, so I can't get into his head to know who that was.

11 Q. [14:10:51] That's fair enough. I'm just asking if you have, since you're a
12 participant in this conversation, if you have a recollection in October or
13 late October 2013, what Henri Grothe is talking about when he says to you,
14 "*Le top a été donné*". But if you don't remember, that's okay, too.

15 A. [14:11:17] I don't remember.

16 Q. [14:11:29] Let me show you tab 13, CAR-OTP-2103-7505, and I believe we have
17 to go to 7558.

18 MR KNOOPS: [14:11:47] Mr President.

19 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:11:48] Yes.

20 MR KNOOPS: [14:11:49] This is again a tab whereby the witness is not either author
21 or mentioned in one of the Facebook messages.

22 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:12:00] Mr Vanderpuye, if this is the case, then
23 draw the information out of it and put it to the witness, please, and don't put it
24 directly to the witness.

25 MR VANDERPUYE: [14:12:07] Yes, Mr President.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [14:12:10] Mr Witness, did you hear ever from either Ludovic Ledo or Rod Larry
2 Martial Gallaut that Bernard Mokom from Yaoundé coordinated with Ngaïssona
3 in October 2013, towards the end of the year - in particular 26, some three days after
4 the conversation I showed you - and that an order had been given for the troops, the
5 men, to depart, to go forward? Did you ever hear that from either Mr Gallaut or
6 Mr Ledo?

7 A. [14:13:21] No.

8 Q. [14:13:23] Okay. Did you hear it from anybody else, if I may ask?

9 A. [14:13:32] I don't remember. Certainly with the other*. Maybe Yakete -- Was it
10 Yakete a moment ago *? I don't know, but I don't remember.

11 Q. [14:13:48] Okay.

12 Just for the Chamber's reference, I think it was CAR-OTP-2103-7505 at 7558 -- actually,
13 it's 7557 and 7558.

14 Okay. Let me see. I'd like to show you -- I'd like to go back to tab 5 again,
15 CAR-OTP-2099-7606, this time at 7660.

16 Again, this is a conversation, and this is -- we'll go to time stamp 15:53:31. Yes.

17 This one is on 5 November 2013, where you are discussing with Mr Grothe and in that
18 conversation you say: (Interpretation) "I don't know any more, our men are amassed
19 on the frontier, and, furthermore, I don't understand anything further than that".

20 (Speaks English) What can you tell us about your expression here, that:

21 (Interpretation) "Our men are amassed on the border"?

22 A. [14:15:46] These are rumours that I heard, that our men were amassed on the
23 border, and I didn't understand it. And I was trying to find out whether it was true
24 or not, and I was -- answered -- I was -- said that a meeting was made and given and
25 the final order -- or the final top was definitive.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [14:16:11] And who would that order come from?

2 A. [14:16:19] I don't know. These are rumours. I don't know what it was, but I
3 heard that people had gone to the border and I asked the question to Henri Grothe
4 and he said that he had heard it as well. These were rumours. If there was a name,
5 then we would have seen it between the lines.

6 Q. [14:16:46] All right. Let me ask you, then, about a different conversation. This
7 one is with Mr Gallaut, this one is at tab 9, yes, tab 9, CAR-OTP-2101-8987. I think
8 we can go straight to 8998.

9 Here you are discussing Juvenal. We have to go down to time stamp -- I'm sorry,
10 that's my fault -- time stamp 20:50:25. Voila.

11 Now here, you're looking for some information about Juvenal. Juvenal is a relative
12 of yours; isn't that right?

13 A. [14:18:10] Yes, I've read it.

14 It's my brother-in-law.

15 Q. [14:18:21] And, Mr Gallaut's response is: (Interpretation) "They are going well",
16 plural. "They are still at Garaou Boulaye".

17 A. [14:18:36] That's what he told me.

18 Q. [14:18:40] And that's on the border, isn't it?

19 A. [14:18:43] Yes, Garam-Boulai is the border.

20 Q. [14:18:46] And why would Juvenal be at Garam-Boulai in late November 2013?

21 A. [14:18:56] I asked him the question because I wanted to have news and he is the
22 one who said that they were in Garam-Boulai. I asked the question. I wanted to
23 have news about Juvenal - I didn't ask about general people - and he responded that
24 they are fine, they are still at Garam-Boulai, nothing more than that.

25 Q. [14:19:25] I understand that. Do you know why they were at Garam-Boulai?

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Did you ever find out?

2 A. [14:19:46] Yes, there were rumours that were circulating that we... Well, that
3 certain soldiers were amassed at the border*. That's what I learnt afterwards.

4 Q. [14:19:59] And did you learn why they were gathered at the border, for what
5 purpose?

6 A. [14:20:06] I cannot say the reason, because I don't know why they gathered there.
7 He didn't say anything about that.

8 Q. [14:20:21] Okay. Let me ask you about -- let me take you to page 9000, right at
9 the top, time stamp 21:28:46. Here it's part of the same conversation, or ongoing
10 conversation, if you want to put it that way.

11 This is some information that Gallaut was sharing with you, which he says should
12 remain between the two of you. He says (Interpretation) "That's what I gathered,
13 and they should go together to Bangui from Damara".

14 A. [14:21:33] Absolutely, correct.

15 Q. [14:21:33] And beneath that he says: (Interpretation) I've learned that it's Euzeb
16 who is going to lead the troops".

17 (Speaks English) Is that Euzeb Emtenou?

18 A. [14:21:56] When he says Euzeb, it is Emtenou.

19 Q. [14:21:58] And the troops that they are discussing here are Anti-Balaka, among
20 others, to carry out the attack on Bangui?

21 A. [14:22:11] The contents of the troops, I can't say. I don't know who they are
22 talking about, but he told me that information, that there are going to be troops, but I
23 don't know which troops.

24 Q. [14:22:23] Were they going to attack Bangui, is that where they were going?

25 A. [14:22:29] According to Rod, yes, but I don't know. That's all the information

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 that he said, then he said I should keep it to myself. And so I kept that information
2 to myself. And then he talked about Euzeb who was going to lead the troops, but
3 what troops he was talking about I don't really know. I don't know which troops.

4 Q. [14:23:01] Let me refer you to the previous page, 8999, and that's at time stamp
5 21:26:25.

6 Thank you. I didn't see that it was on the screen.

7 This is a part of that same conversation: (Interpretation) "Apparently our guys in
8 RDC are moving".

9 (Speaks English) That's what Gallaut says to you, and what did you understand that
10 to mean?

11 A. [14:23:57] That's information which you have to check. He said "apparently".
12 I was a bit surprised. That's why I said, "Oh, really?", "*Ah bon?*" That's why I said,
13 "*Ah bon?*" Really? But that's what he told me. If he had given me more details,
14 then I would know more, but these are just rumours, because rumours were flying
15 everywhere and everybody was exchanging information.

16 Q. [14:24:21] I apologise, my screen has frozen. I'm looking to see if the transcript
17 is moving, but it's not. But I have it now in the other display, so it's fine.
18 When he refers to "*nos gars en RDC*", who is he talking about?

19 A. [14:24:54] No idea. Even I am surprised. That's why I say "*Ah bon?*" Really?
20 Which guys? I was really surprised myself. That's why I said, "*Ah bon?*", "Really"?

21 Q. [14:25:12] Well, the Chamber has heard evidence that there were Anti-Balaka in
22 Zongo, RDC. Did you hear that there were Anti-Balaka and FACA in Zongo?

23 A. [14:25:26] No. No.

24 Q. [14:25:32] At the bottom of page 9000, you are asking about Juvenal again?

25 A. [14:25:55] Yes.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [14:25:58] And did you ever ascertain where he was during this period of time?
2 Did you speak to him thereafter and find out what he was -- whether he was at the
3 border, in fact, or what he was doing at the border, if he was there?

4 A. [14:26:12] I was told that he was in Garam-Boulai and I tried to get news about
5 him, whether he was still in Garam-Boulai or not.

6 Q. [14:26:30] Yes. I see that in the -- in the conversation, but my question is did
7 you at any point after that find out from him or other people whether he was there
8 and what he was doing there, if he was?

9 A. [14:26:51] I don't know what he was doing there.

10 Q. [14:27:04] All right. Let me ask you about a different conversation and I'll
11 move to tab 23, CAR-OTP-2132-5088, and it should be at 5093. Yes, 5093 and time
12 stamp 20:57:52.

13 This one's dated 28 November 2013, and you're communicating with someone named
14 Gisele Annie Nam?

15 A. [14:28:01] Yes.

16 Q. [14:28:02] That's somebody you know well also?

17 A. [14:28:08] That was somebody I knew when I was at the school, who was with
18 me when I was at secondary school, the terminal. She's almost like a sister to me.

19 Q. [14:28:22] In this conversation, you tell her that "Things are developing
20 positively in our favour". "*Nos hommes*", which you have previously said meant
21 Anti-Balaka, (Interpretation) "have encircled Bangui. It's a matter of hours, a
22 question of hours".

23 A. [14:28:50] Yes.

24 Q. [14:28:51] And where did you get the information that you conveyed to her -- (a),
25 that it was a question of hours before they attack, I assume is what you are saying?

Trial Hearing

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

WITNESS: CAR-D30-P-4679

1 A. [14:29:09] Yes, really, what I wanted to say, that all Bangui knows that Bangui is
2 surrounded by the Anti-Balaka, so at some point or another, something's going to
3 happen. That's why I said it's just a question of hours, a matter of hours. It's a
4 military question.

5 Q. [14:29:31] Let me just show you --

6 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:29:38] If I may say so, I predict that you won't
7 get any other answers from the witness. The witness has already -- yesterday,
8 Mr Knoops was kind and put similar communications to the witness, and the witness
9 always said the same, meaning, that was circulating this information, and things like
10 that. So you don't have -- in my humble opinion, you don't have to put every
11 conversation, every communication that the witness has had with anybody to the
12 witness with similar content, I think.

13 MR VANDERPUYE: [14:30:16] You are 100 per cent correct. And that's really not
14 my intention at all. This is --

15 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:30:20] And you have promised to finish.

16 MR VANDERPUYE: [14:30:23] I will, absolutely.

17 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:30:25] Okay, good.

18 MR VANDERPUYE: [14:30:26] But for this one issue, it's a very specific question
19 of (Overlapping speakers)

20 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:30:30] Yes, then, of course. I just -- I just
21 thought I should interject something.

22 MR VANDERPUYE: [14:30:35] No, it's perfectly right.

23 Q. [14:30:37] If we could just take a look, quickly, at time stamp 16:06:57, just down
24 the page, I think it is. Yes.

25 You say to her that: "*Les choses sérieuses*" I think that means *commence*, but anyway,

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Interpretation) "Serious stuff is going to start tomorrow".

2 (Speaks English) So my question is, you are very specific that it's tomorrow. Where
3 did you get that information from?

4 THE INTERPRETER: [14:31:17] Correction: It says tomorrow morning.

5 THE WITNESS: [14:31:21](Interpretation) These are rumours. I don't know.

6 These were rumours that were flying around and, when I listened, I passed on that
7 information as if I was sure of it. But they were simply rumours. I learnt it and I
8 accepted it as true, and then I don't really know. I said it like this, but they were
9 rumours. Unfortunately, they were only rumours.

10 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:31:53] Well, it would be wrong, actually, to say
11 that I hate it when I'm right, but ...

12 MR VANDERPUYE: [14:32:05] So do I.

13 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:32:06] Yes, I know, Mr Vanderpuye. I know.

14 MR VANDERPUYE: [14:32:10] There is one document that I'd like to show him.

15 Q. [14:32:16] All right, I'm back on tab 5, CAR-OTP-2099-7606, and go to 7674, time
16 stamp 7:38:02 and 41:34 -- 07:41:34. Voila. Just the last -- just a little bit down so
17 you can see -- yes, exactly.

18 In this conversation with Henri Grothe, also on 28 November 2013, you tell him:

19 (Interpretation) "We have officers who are in the process of penetrating, based from
20 the south of Nola".

21 (Speaks English) He says in response: (Interpretation) "Congo and Cameroonians
22 are consolidating or gathering from Gamboula, Nola, from Betou to Mongouba, from
23 Libengue towards Mongoumba, from Zongo towards Landja Damara".

24 (Speaks English) Do you have a recollection of this communication you had with
25 Mr Grothe?

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 A. [14:34:17] Yes, I do.

2 Q. [14:34:24] And what are you speaking about?

3 A. [14:34:33] We were trying to exchange news. He was giving me news about
4 the areas that the Anti-Balaka were covering, the Anti-Balaka, yes, who were covering
5 all the border area. And I said -- I said the officers are entering based on the
6 southern part of Nola. That's what I said.

7 Q. [14:35:04] Okay. But here you can see he mentions Zongo and he also
8 mentions the Congo?

9 A. [14:35:13] Yes.

10 Q. [14:35:14] And, so, based on what he said here and your understanding of the
11 events, this is where the Anti-Balaka were operating?

12 A. [14:35:24] I cannot check this. That's what he said, but I can't verify it.

13 Q. [14:35:41] Okay. That's fine. And your reference here to: (Interpretation)
14 "The officers who are going from the southern part of Nola"?

15 A. [14:36:00] It's also based on rumours that I heard and that's why I said that.

16 Q. [14:36:05] And their objective would be what, according to what you heard?

17 A. [14:36:11] Well they were trying to get back to the country, or it was for the
18 rebellion*. It was just rumours and each time I had -- heard a rumour, I shared that
19 news with my -- with other people I was communicating with.

20 Q. [14:36:31] We might have an interpretation issue.

21 Could you just please - and I'm sorry for that - could you repeat what you just said?

22 A. [14:36:49] I said just now that I had this exchange with Henri Grothe and I
23 received this information that the officers are moving from the southern part of Nola.
24 And then after that, the information I got I passed on. That's what you can see on
25 the screen.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [14:37:18] Yes, and I think I had asked you what was the purpose, what was
2 their objective, according to what you heard?

3 A. [14:37:30] I can't know what the purpose was, because I can't invent something
4 about what was happening.

5 Q. [14:37:40] Well, I'm not asking you to invent anything, I'm just asking you what
6 you heard.

7 I'm sorry, I don't see an answer in the transcript. Did you answer me? Maybe I was
8 distracted. My question was: I'm not asking you to invent anything, I'm just asking
9 you what it is that you heard. If you don't remember, you don't remember. I can't
10 remember exactly.

11 Q. [14:38:49] Okay. I don't think I need to go into the rest of these conversations,
12 but I do want to ask you about the conversation you had on 4 December, and that is at
13 tab 19, CAR-OTP-2131-7091, and we'll have to go to page 7 -- wait a minute, sorry, tab
14 19, we'll have to go to page 7195. Okay. The time stamp at 07:19 -- I'm sorry, 7194,
15 sorry. The time stamp is 09:19:21. Okay.

16 And in this one, you are speaking with Alain Degani, and in this conversation, you
17 tell him at 9 o'clock on 4 December: (Interpretation) "From tonight onwards, the top
18 has been given".

19 (Speaks English) That relates to the order of attack on Bangui, doesn't it?

20 A. [14:40:59] Yes, according to my information, yes.

21 Q. [14:41:06] Now, if we go to page 7195, this is on the 6th, the day after the attack
22 on Bangui, at 20:53:40, you say -- or he says, rather: (Interpretation) "And then I
23 have been told that Bossangoa, Bozoum is under our control. There again, we need
24 to have some sort of verification".

25 A. [14:41:50] So that means he wasn't sure of what he was saying.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [14:41:52] Yes, that's right. So my question to you is: Did you verify it?

2 A. [14:42:03] I haven't got the means to verify it.

3 Q. [14:42:07] Well, isn't one of the means to verify it by communicating with other
4 people who were there, like your family was in Bangui or your family would have
5 been in Bouar? Isn't that one way of verifying it?

6 A. [14:42:21] Well, in Bossangoa, Bozoum, they said "it's in our control" and it has
7 to be verified, but how can I verify this? I'm at Yaoundé.

8 Q. [14:42:47] Okay. Did you verify it at any point after this conversation? Did
9 you get any information about whether or not that actually happened?

10 A. [14:42:56] I can no longer remember.

11 Q. [14:43:07] Okay. In your -- I don't know if you recall this, but I think you were
12 asked about it in your direct testimony, in a conversation with Henri Grothe, you
13 said -- actually, let me get it, before I misquote it.

14 It's tab 5, anyway, it's CAR-OTP-2099-7606, and we are looking -- and I'm looking at
15 7697. Yes.

16 In this conversation - and this is also on 4 December - time stamp 08:06:41, I think you
17 can read what you say there, here you say: (Interpretation) "Hello. Well, quite
18 clear, the carrots are well cooked. The top has been given and by tomorrow,
19 everything will have started".

20 A. [14:44:43] Yes.

21 Q. [14:44:47] This is the same information talked about before?

22 A. [14:44:53] Yes. According to my information from Bangui.

23 Q. [14:44:58] All right. And take a look at what you say at the bottom there.

24 Here you say: (Interpretation) "The necessary is currently being undertaken, the
25 money to pay for provisions and hunting ammunition, because the Anti do not use

Trial Hearing

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

WITNESS: CAR-D30-P-4679

1 AKs. From this afternoon, the ball will be in their court. My sources are sure".

2 A. [14:45:48] Yes.

3 Q. [14:45:49] Where did that come from?

4 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:45:50] Yes, which were these "sure" sources?

5 THE WITNESS: [14:45:56](Interpretation) Well, "sure sources", I said that. I
6 listened to rumours and I said "sure sources". But there were rumours. On the
7 ground I was told there is an attack and everything is ready, the logistics are ready,
8 and that's what I was saying.

9 MR VANDERPUYE: [14:46:25]

10 Q. [14:46:26] Okay. But you can't be more specific as to who the source is that
11 gave you that information?

12 A. [14:46:32] A bit below, I said, "According to them, because they are around
13 Bangui". So it's according to them.

14 Q. [14:46:47] No, I understand that's what you said in the conversation, but, as you
15 are testifying here today, who were the sources that you were referring to in that
16 conversation?

17 If that's something you don't want to say, let us know.

18 A. [14:47:14] What I said is according to them, according to the people in the field.
19 They are the ones who gave me the information.

20 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:47:22] Please move on.

21 MR VANDERPUYE: [14:47:22] Thank you, Mr President.

22 Q. [14:47:25] Mr Witness, I had some questions about -- I understand that you are
23 from Bouar; is that right?

24 A. [14:47:35] I was born in Bouar, but I'm actually from Bossangoa.

25 Q. [14:47:43] Okay. And obviously you're familiar that there's a military base up

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 there; is that right?

2 A. [14:47:56] In Bouar?

3 Q. [14:47:59] Yes.

4 A. [14:48:02] Yes, indeed.

5 Q. [14:48:05] And the military base is of strategic importance to the Central African
6 Republic, isn't that right?

7 A. [14:48:13] Indeed.

8 Q. [14:48:19] Do you know someone by the name of Ndale?

9 A. [14:48:36] No.

10 Q. [14:48:37] Have you ever heard of someone by the name of Ndale, a ComZone
11 with the Anti-Balaka in Bouar?

12 A. [14:48:46] I don't recognise that person and I've never heard anybody speak
13 about that name, no.

14 Q. [14:48:59] Do you know somebody by the name of Beatrice Duké (phon)?

15 A. [14:49:14] A lady?

16 Q. [14:49:15] Indeed.

17 A. [14:49:16] I don't know her.

18 Q. [14:49:17] Do you know somebody by the name of Beatrice Tapa (phon)?

19 A. [14:49:25] Neither.

20 Q. [14:49:27] Okay. Let me ask you about your Facebook records just in general.
21 The information that you gave to open your Facebook account, by your estimation
22 and to your recollection, was that accurate information you provided -- the contact
23 information, email and so on?

24 A. [14:49:58] My main account?

25 Q. [14:50:05] Yes, sir.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 A. [14:50:08] Ouébio Didier is my name, but I used the other name, Voltigeur, that
2 was a nickname that I used.

3 Q. [14:50:20] Do you remember the telephone numbers and contact information
4 you provided in opening your account?

5 A. [14:50:35] It's my number, I think.

6 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:50:38] You can show it to the witness.

7 MR VANDERPUYE: [14:50:41] There's a few. I will show a document to refresh his
8 recollection, which is --

9 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:50:44] Yes.

10 MR VANDERPUYE: [14:50:46] It's CAR-OTP-2131-1003 and we'll need to go to 1005,
11 please. It should not be broadcast. I don't think any of these have been broadcast?
12 Okay.

13 MR KNOOPS: [14:51:21] Mr President, can the Prosecution be so kind as to give the
14 tab number of the document, to check it in the list?

15 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:51:28] Yes, indeed.

16 MR VANDERPUYE: [14:51:30] I think I just said I was going to refresh -- maybe I
17 didn't. I meant to refresh his recollection with a document, and several numbers.

18 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:51:37] Yes, but do you have a tab number?

19 MR VANDERPUYE: [14:51:39] No, I don't. It's just a document that's already in
20 evidence.

21 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:51:42] Then let's show this to the witness.

22 Could we please enlarge it, nobody can read it like that.

23 MR VANDERPUYE: [14:51:57] 1005, please. Okay. That's helpful. If we can go
24 down the page a bit, please, we can see his contact information that was provided.

25 Keep going. Keep going.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Okay, that's good.

2 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:52:27] So, have a look at it, if you recall it,
3 Mr Witness.

4 THE WITNESS: [14:52:43](Interpretation) So that number is my number. The one
5 ending in 19 is also my number. The two last ones, I don't remember anymore, but
6 at the top, I don't know what code that is for what country, that one.

7 MR VANDERPUYE: [14:53:07]

8 Q. [14:53:08] What about the entries that you see there for 237, which would be
9 Cameroon?

10 THE INTERPRETER: [14:53:35] Overlapping speakers.

11 THE WITNESS: [14:53:43](Interpretation) That's Cameroon, and the other is Bangui,
12 Central African Republic, indicative 33 is perhaps when I was in France, and then 351,
13 what country is that? That's the code for it. I don't know which country it is.

14 MR VANDERPUYE: [14:54:06]

15 Q. [14:54:07] Okay, fair enough. Just a moment.

16 I apologise for switching back and forth.

17 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:54:45] We are speaking about the Facebook
18 account of the witness, but have we had any problem with the witness saying, "Well,
19 this was not my Facebook account?"

20 MR VANDERPUYE: [14:54:54] None at all.

21 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:54:56] And why do we entertain this then,
22 further?

23 MR VANDERPUYE: [14:54:59] Because I am going to ask the witness about his CDR
24 communications on the telephone.

25 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:55:02] Okay.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 MR VANDERPUYE: [14:55:06]

2 Q. [14:55:06] So, with respect to the numbers that we see on the Facebook account,
3 we see two numbers that are indicated there. One is a number ending 049 and
4 another is a phone number ending 162. Both of them are Cameroon numbers and
5 both appear on the Facebook account.

6 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:55:29] The witness has already said which
7 numbers he recalls, and the others, I'm not sure, so if you want to attribute them to
8 the witness, you would have to use other means.

9 MR VANDERPUYE: [14:55:46] Yes. I apologise, I'm coming to that, that,
10 Mr President.

11 Can we go to tab 5, CAR-OTP-2099-7606. Actually, I think I've shown this one
12 before, but, in any event, there it is. We'll go to 7652, time stamp 16:37.

13 Q. [14:57:24] That's the number you gave Henry Grothe; is that right?

14 A. [14:57:27] Yes, yes.

15 Q. [14:57:29] That's the number that's reflected on the Facebook records that I've
16 just shown you, isn't it, for Cameroon?

17 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:57:35] Well, Mr Vanderpuye, I think you have
18 several times - I don't know, I have not counted it, but perhaps I should have - said
19 that we can put one and one, or perhaps sometimes even two and two, together.

20 MR VANDERPUYE: [14:57:47] Okay.

21 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:57:48] Good.

22 MR VANDERPUYE: [14:57:50] I thought you'd asked me just to show him
23 something specific?

24 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:57:54] No, it's -- there was another -- during
25 examination there was already the question if something is a number that he has

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 given, he has always confirmed it, the witness. It doesn't make any problems in that
2 regard.

3 MR VANDERPUYE: [14:58:07] I'm sorry, Mr President. I misunderstood.

4 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:58:09] No, no, everything's okay. The witness
5 -- and it would also be surprising, if we look at these many, many telephone numbers,
6 these many numbers over the years, that he would remember all of them.

7 MR VANDERPUYE: [14:58:22] All right. I'll just move straight to the CSTs that I
8 wanted to show the witness.

9 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:58:27] Yes, please.

10 MR VANDERPUYE: [14:58:28] I believe that's at tab 39 of our binder, if we can put
11 that up on the screen there.

12 Q. [14:58:36] Mr Witness, that is -- no, no, hang on a second. Sorry.

13 CAR-OTP-00036769.

14 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:59:36] Is it on the list of material?

15 MR VANDERPUYE: [14:59:39] (Microphone not activated)

16 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:59:40] Then it's 39, yes.

17 MR VANDERPUYE: [14:59:42] (Microphone not activated).

18 I crossed out the number on my tab and I couldn't find the ERN, but that's right.

19 Q. [14:59:51] All right, now you have it in front of you, sir. First of all, you can see
20 a number of telephone calls that are attributed to you and the individuals to whom
21 they are attributed. It's correct that you were in contact with Eric Danboy, isn't it?

22 A. [15:00:13] Yes.

23 Q. [15:00:27] Okay. And, in particular, you can see a number of telephone calls
24 between you, or contacts between you in the month of May 2013, beginning of May,
25 through the middle of May and toward the end.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:00:48] Well, at least it appears to be, yes, so
2 please move on.

3 MR VANDERPUYE: [15:00:52] Okay.

4 Q. [15:00:53] You can see at the bottom of this -- you can see at the bottom of this,
5 or towards the bottom, you can see phone calls between you and Charles
6 Ngremangou. You just passed it, it's further up, please. Ngremangou is the name.

7 MR KNOOPS: [15:01:38] Well, Actually, Mr President, two of the calls are six
8 seconds and one is --

9 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:01:41] Yes, I just wanted to remark it, yes. And,
10 again, I have seen it on the spot. You have seen it on the spot. So we can fairly
11 assume that there might have been some very, very short contact with
12 Mr Ngremangou, yes.

13 MR KNOOPS: [15:01:59] But to say "calls", that's a qualification which is not covered
14 by the --

15 MR VANDERPUYE: [15:02:06] I think I said "contacts", too, if I'm not mistaken.
16 Maybe it's not reflected in the transcript.

17 MR KNOOPS: [15:02:07] You said "several calls".

18 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:02:10] Well, we are not, in the early afternoon,
19 we are not discussing what contacts -- what the expression of "contacts" in seconds
20 means.

21 MR VANDERPUYE: [15:02:19] Yes.

22 Q. [15:02:22] Were you in contact with Charles Ngremangou?

23 A. [15:02:26] It's possible.

24 Q. [15:02:28] Okay.

25 A. [15:02:30] It's possible that I had contact with him.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [15:02:34] Okay. And you were in contact with Mr Ngaïssona also, in January
2 of 2014?

3 A. [15:02:44] Yes, it's possible.

4 Q. [15:02:48] All right. And you were in contact with Eric Danboy also in 2014,
5 you concede that?

6 A. [15:03:01] Well, it's been a long time. I don't remember. You're the one who's
7 saying that, but I can't remember.

8 Q. [15:03:08] Fair enough. You don't deny it?

9 A. [15:03:13] No, it's not possible.

10 Q. [15:03:19] Were you in contact with Mr Ngaïssona after -- well, let me put it this
11 way: When was the last time you were in contact with Mr Ngaïssona?

12 A. [15:03:44] I can't remember.

13 Q. [15:03:45] Can you approximate the year?

14 A. [15:03:51] I can't.

15 Q. [15:03:54] Were you in contact with him in September 2018?

16 A. [15:04:02] 2018?

17 Q. [15:04:08] Yes.

18 A. [15:04:09] Yes, yes, I remember. When I was in Bangui, he was president of the
19 national assembly and I was working at the airport. And when I -- he would go
20 through the airport and we would greet each other and I would call him to sometimes
21 ask for help, and he would give it to me. In Bangui, yes, I remember.

22 Q. [15:04:35] And were you in contact with him via telephone?

23 A. [15:04:45] Yes, from time to time I would call him. Sometimes he would call
24 me to ask if the plane is ready, and I would call him concerning his flight, with
25 regards to the airport. So sometimes he would ask me, "Is the airport ready", things

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 like that, and I would call him concerning his flight when I was at the airport.

2 Q. [15:05:15] And did you have contact with him about personal matters, in 2018?

3 A. [15:05:29] He was president of the football federation and that's like an authority.

4 Whenever he travelled, he would send his baggage first. And when the flight

5 arrived, then I would call him or he would call to say, "We're approaching and you

6 have to come", and sometimes, if there was a concern, he would say, "Come to the

7 office". And he would give some money when I went to the office, and that would

8 help me. And that was our contact.

9 Q. [15:06:00] All right. I want to show you one last document. This one is

10 CAR-OTP-00036768. This is an SMS communication.

11 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:06:13] Tab, please?

12 MR VANDERPUYE: [15:06:15] I'm sorry, tab 39 -- 38.

13 If we can go to the right of the screen.

14 Q. [15:06:50] Are you able to see that, Mr Witness? This is a message --

15 A. [15:06:54] Yes.

16 Q. [15:06:55] -- to Mr Ngaïssona which appears to be from you. Do you recognise
17 it?

18 A. [15:07:00] Yes.

19 Q. [15:07:04] And it appears, in this circumstance, you are asking for some means
20 to celebrate your promotion?

21 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:07:17] Mr Knoops.

22 MR KNOOPS: [15:07:18] Mr President, I know that the contextual part of the case is
23 for the Chamber important in light of the time frame of the charges, but 2018 seems to
24 me quite outside the contextual --

25 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:07:32] Mr Vanderpuye wants to show

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 something else in that regard, meaning what the -- concerning the witness in general.

2 However, even if it -- if he would have asked Mr Ngaïssona for a bit of financial help,
3 this would actually not matter, really, but we can ask him.

4 Let me ask him.

5 It looks as if you would ask Mr Ngaïssona if he could help you with a little bit of
6 money to celebrate. Is this understanding correct or not?

7 THE WITNESS: [15:08:12](Interpretation) Yes, I'm asking, Mr President.

8 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:08:16] And there is nothing reproachable in it,
9 Mr Witness, put it this way.

10 Mr Vanderpuye.

11 THE WITNESS: [15:08:22](Interpretation) Very well.

12 MR VANDERPUYE: [15:08:23]

13 Q. [15:08:23] What exactly is your relationship with Mr Ngaïssona?

14 A. [15:08:29] He was president of the federation and I was working at the airport.

15 He's an authority and it was in our culture at the airport -- so, you ask for assistance
16 for the authorities that come through. Also, we knew each other in exile in Yaoundé,
17 and when he comes through, I greet him and then I ask for help, and I confirm that.

18 Q. [15:08:54] Okay. That's what I wanted to ask, so thank you very much for your
19 answer.

20 MR VANDERPUYE: [15:08:56] Thank you, Mr President, for your indulgence.
21 That concludes my examination.

22 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:09:04] Thank you.

23 Mr Knoops, Ms Vandeler, any further questions?

24 MR KNOOPS: [15:09:09] Mr President, could we have five minutes to consult with
25 the team? There might be some small questions.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:09:15] Yes, no problem, then let's have a short
2 break and, please, nobody leave -- of course, you can leave the room, but stay close
3 and please let us know immediately when we can continue.

4 MR KNOOPS: [15:09:24] Yes, Mr President.

5 THE COURT USHER: [15:09:27] All rise.

6 (Recess taken at 3.09 p.m.)

7 (Upon resuming in open session at 3.20 p.m.)

8 THE COURT USHER: [15:20:09] All rise.

9 Please be seated.

10 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:20:28] Mr Knoops, Ms Vandeler?

11 MR KNOOPS: [15:20:35] Mr President, your Honours, we have decided to ask the
12 witness just one question in redirect --

13 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:20:40] That's fine, of course.

14 MR KNOOPS: [15:20:42] -- which came up in the examination by the non-calling
15 party --

16 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:20:46] Yes, please.

17 MR KNOOPS: [15:20:48] -- in relation to tab 39, which is CAR-OTP-00036768, which
18 was the --

19 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:20:58] The contacts, yes, the contacts.

20 MR KNOOPS: [15:21:02] The contacts of 2018.

21 QUESTIONED BY MR KNOOPS:

22 Q. [15:21:10] Mr Ouébio, you explained, on questions from the Prosecution, that it's
23 in your culture common to ask sometimes authorities for financial support for private
24 issues.

25 Now, my question to you, Mr Ouébio, does the financial assistance Mr Ngaïssona

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 gave you in 2018, if that indeed was the case -- did anything of this have to do with
2 your testimony?

3 In other words, did you come before this Court to do Mr Ngaïssona a favour because
4 he helped you in 2018 for a private issue, or your motivation to testify lies in
5 something different? Can you elaborate on this question.

6 Because the implication of the question --

7 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:22:05] It's okay. You have put the question to
8 the witness. The witness understands it.

9 You can answer, Mr Witness.

10 THE WITNESS: [15:22:11](Interpretation) I've understood the question. In 2018, I
11 never knew I was going to come here. In our culture, you know, at the airport, all
12 the authorities who pass through the airport, we ask them for assistance.

13 When I came -- became a captain, it was something exceptional and I wanted to
14 celebrate it with my friends and family, so I asked him if he could ask -- I asked him if
15 he could help me a little bit financially to do so. But that has nothing to do -- I never
16 knew I was going to come here. It has nothing to do with it.

17 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:22:53] Thank you very much.

18 Yes, yes, please.

19 MR KNOOPS: [15:22:58]

20 Q. [15:22:58] And, Mr Ouébio, the final final question of our team: Were you in
21 any way in your testimony and in the preparations of your testimony influenced by
22 Ms Lauriane Vandeler, who went through the case with you for Mr Ngaïssona, or by
23 Mr Samson Ngaibona, which made you testify?

24 A. [15:23:26] Never, never. A big no.

25 Q. [15:23:29] And can you explain to the Chamber, if the financial support you

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 received in 2018 from Mr Ngaïssona for this purpose was not your motivation, what
2 made you decide to come before this Court on our invitation? Why did you accept
3 our invitation? What was the reason why you came here, Mr Ouébio?

4 A. [15:23:52] Well, in the beginning, when I was called in Bangui by the
5 Prosecution, I was ready to witness. When I came to give my witness against
6 Ngaïssona, I came and then I understood that they were talking about Bozizé and I
7 got angry and I said, "I haven't come here for Bozizé". And I signed the second
8 session, and then I refused to come.

9 I'm not sure that I remember all the sequence correctly. It's only afterwards. I don't
10 know if it was the Defence or whether it was Mr Samson who recontacted me because
11 the Defence wanted me to come here to give my testimony, and that's how we took
12 up contact. And then the OTP also convened me in Bangui to ask me to give my
13 testimony and to answer questions, and afterwards I checked. That's how it all
14 happened, Mr President.

15 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:25:17] Thank you, Mr Ouébio.

16 I think there are no further questions.

17 MR KNOOPS: [15:25:24] Thank you very much, Mr President.

18 Thank you, Mr Ouébio, for your time in this courtroom with the Defence team, the
19 Prosecution and the judges.

20 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:25:34] Mr Ouébio, this concludes your
21 testimony. On behalf of the Chamber, of the judges, I would like thank you that you
22 have made yourself available as a witness in these proceedings.

23 We need, as a Court, witnesses that come forward and assist us to find the truth.

24 We thank you for that and wish you a safe trip back home.

25 THE WITNESS: [15:26:03](Interpretation) Thank you very much. I'd like to thank

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 the Court and I would like to thank all those present. It's true, it's the first time to
2 give my testimony before the Court and before a court like this is very impressive for
3 me, and I am pleased that I could experience this occasion.

4 I'd like to thank you for allowing me to give my testimony. Thank you.

5 (The witness is excused)

6 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:26:33] This concludes also the hearing of today.

7 The Court is adjourned.

8 THE COURT USHER: [15:26:39] All rise.

9 (The hearing ends in open session at 3.26 p.m.)

10 CORRECTIONS REPORT

11 The following interpretation corrections, marked with an asterisk *, are brought into
12 the transcript.

13 Page 7 lines 14 to 16 : A. [9:44:33] Well, the question was whether I would be
14 willing to come here to testify for Mr Ngaïssona -- not for him, but to testify to what
15 I had written in my correspondence, et cetera.
16 is corrected to

17 A. [9:44:33] Well, the question was whether I would be willing to come here to
18 testify in favour of Mr Ngaïssona -- not in favour, but to testify to what I had written
19 in my correspondence, et cetera.

20 Page 8 line 24 : MR VANDERPUYE: [9:48:05] For the Chamber, this is tab 33,
21 CAR-OTP-00036619.

22 is corrected to

23 MR VANDERPUYE: [9:48:05] For the Chamber, this is tab 33, CAR-OTP-3013-6619.

24 Page 39 lines 7 to 8 : (Interpretation) "Do you intend to take up weapons again?
25 Begin guerrilla warfare?"

26 THE INTERPRETER: [11:41:01] Answer: inaudible.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 is corrected to

2 (Interpretation) "Do you intend to take up weapons again? Begin guerrilla

3 warfare?"Do you see that ?

4 THE INTERPRETER: [11:41:01] Answer: "Do you intend to take up weapons

5 again ?"

6 Page 40 lines 8 to 11 : THE INTERPRETER: [11:43:18] (Interpretation of the audio

7 excerpt) "Return to the constitutional order, does that mean do you want to go back to

8 power?

9 Answer: Yes, if the opportunity presents itself, yes. Question: Through the

10 political means or otherwise?

11 is corrected to

12 THE INTERPRETER: [11:43:18] (Interpretation of the audio excerpt)

13 "Return to the constitutional order, does that mean do you want to go back to power?

14 Answer: Yes, if the opportunity presents itself, yes. Question: Through political

15 means or through arms ? Oh political means, because recourse to arms only comes

16 into play when no political solution has been found, then the armed route is chosen. It

17 has always been like that.

18 Page 45 lines 9 to 10 : A. [11:58:22] Levy Yakete, Levy Yakete. It was actually Levy

19 (overlapping speakers)

20 is corrected to

21 A. [11:58:22] Levy Yakete, Levy Yakete. It was rather Steve Yambete.

22 Page 58 lines 10 to 11 : THE WITNESS: [12:33:55](Interpretation) [...] I said a civilian

23 could not coordinate an initiative at that scope because it was complicated.

24 is corrected to

25 THE WITNESS: [12:33:55](Interpretation[...]) I said a civilian could not coordinate an

Trial Hearing
WITNESS: CAR-D30-P-4679

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 initiative of that magnitude because it was complicated.

2 Page 72 lines 9 to 10 : A. [14:13:32] I don't remember with the other. Yakete -- was

3 it Yakete a moment ago? I don't know, but I don't remember.

4 is corrected to

5 A. [14:13:32] I don't remember. Certainly with the other. Maybe Yakete -- Was it

6 Yakete a moment ago? I don't know, but I don't remember.

7 Page 74 lines 2 to 3 : A. [14:19:46] Yes, there were rumours that were circulating.

8 Well, that they had been amassed or gathered at the border. That's what I learnt

9 afterwards.

10 is corrected to

11 A. [14:19:46] Yes, there were rumours that were circulating that we... Well, that

12 certain soldiers were amassed at the border. That's what I learnt afterwards.

13 Page 79 lines 17 to 19 : A. [14:36:11] I don't know -- I don't know exactly what they

14 were going to do. It was just rumours and each time I had -- heard a rumour, I

15 shared that news with my -- with other people I was communicating with.

16 is corrected to

17 A. [14:36:11] Well they were trying to get back to the country, or it was for the

18 rebellion. It was just rumours and each time I had -- heard a rumour, I shared that

19 news with my -- with other people I was communicating with.